

B.A. TANGO

BUENOS AIRES TANGO

FALTAN
6 NÚMEROS
PARA LA EDICIÓN
Nº 200

AÑO XIV • Nº 194 • SEPTIEMBRE / OCTUBRE 2008 • ISSN 1514-0962 • DISTRIBUCIÓN GRATUITA



Tango: La danza del dos por cuarto
Tango: the dance of "Two in a Room"
Carlos Medrano
(Pág. 3)

Hazaña sin precedente: se impusieron en tres campeonatos
Unparalleled feat: they won three championships
(Pág. 10)

Soledades
Loneliness
Roberto Aguirre
(Pág. 23)



*Comme
il Faut*

BUENOS AIRES



... los mejores zapatos
para bailar tango.

ARENALES 1239
PUERTA 3 DTO. M
TEL. 4815-5690

commeilfaut@netizen.com.ar

ABAÑERAZ



Thierry LE COCQ

*Tango Estilo Milonguero y Milonga
Clases privadas y grupales
Seminarios - Exhibiciones*

*Milonga "Cabaret Tango" en París
(Disfrutan de la capital Francesa al
compás del corazón)*

Información:
info@abaneraz.com
00 33 (6) 07 23 26 40

Abaneraz
Orfebres de la Moda
www.abaneraz.com

Online shopping store

Tango-Wear
Dance Shoes

Fastest Customer Service
Classic, modern & Sexy Models
Lowest prices
100% Custom shoes

www.tango-wear.com
info@tango-wear.com

LOS GRECO
con
GOSETTI

*“Degeneraciones
Tangueras”*

en Venta en Disquerías



SAVERIO PERRE

TALLER DE
TANGO
SALSA
ARABE



CLASES INDIVIDUALES Y GRUPALES

Av. Belgrano 2259

Tel. 4952-1109

E-mail: saverioperre@hotmail.com
www.saverioperre.com.ar

B.A. TANGO

BUENOS AIRES TANGO

AÑO/YEAR XIV • N° ISSUE 194

SEPTIEMBRE-OCTUBRE/SEPTEMBER-OCTOBER 2008

ISSN 1514-0962 • DISTRIBUCIÓN GRATUITA/FREE

www.zivals.com

TANGO

CHAN
CHAN

ZIVALS
música & libros

av. callao 395
t 4371 7500
f 4371 7437
info@zivals.com

GUÍA Y AGENDA PORTEÑA

HISTÓRICO

TANGO: LA DANZA DEL "DOS POR CUARTO"

Por **CARLOS MEDRANO** ⁽¹⁾

"Dos por cuarto": juego de palabras que pretende conjugar las andanzas del tango con la prostitución.

"2x4": al compás del "dos por cuatro" se bailaban, desde 1880 hasta bien superado el año 1910, aquellos tangos iniciales.

Fueron años durante los cuales nuestro país abrió sus brazos a una incesante e inusitada inmigración.

Europeos recién llegados, inundaron al puerto de Buenos Aires de algarabía, ilusiones y esperanzas de salvación, trayendo sus culturas, costumbres, idíomas, dialectos...¡¡y pocas mujeres!!!

Por ser una inmigración mayoritariamente masculina, se generó un enorme desbalance entre ambos sexos; diferencia que fue acrecentándose año a año, favoreciendo la expansión de la prostitución. Ésta requería del servicio sexual de miles de mujeres. Incluso muchas debieron ser "importadas" desde la mismísima Europa.

Créase o no: ¡en la ciudad existían más prostíbulos y casas de citas que escuelas! ⁽²⁾.

Poblaban aquellos ambientes, personajes de "alta cuna y de baja cama" (como dice Serrat), malevos, cafishios, rufianes... y, por qué no, gentes como uno.

Tango y burdel acoplados cuerpo a cuerpo, en los bailes y en los cuartos. ¿De allí habrá surgido la frase "...viviremos los dos el cuarto de hora"?

Tango, sexo, diversión, depravación, sometimiento, baile pecaminoso como



CARLOS MEDRANO

instancia previa. Unas latas, por ser la moneda creada al efecto, simbolizaban el intercambio bailable y sexual.

Entreverados en ese mundillo andaban seduciendo aquellos primeros tangos. Plagados de cortes y quebradas. Casi desconocidos para nuestros castos oídos, pues "no figuran ni a placé", en las actuales tandas milongueras. Hoy bailamos al ritmo del 4x4. Quizás por tener mejor prensa, el 2x4 sigue definiendo genérica y universalmente al tango.

Tangos con letrillas pícaras, desprejuiciadas, deslenguadas y procaces.

Títulos audaces: "Tocámello que me gusta", "Va Celina en punta", "Con qué trompieza que no dentra", "Dejalo morir adentro", "Dame la lata".

Lo despectivo definía al tango y sus circunstancias: "Danza explícita". "Lasciva".

"Grotesca". "Sexual". Según Leopoldo Lugones, un "Reptil de lúpanar".

- Concebido en los cuartos de las "chinás".
- Su sala de partos fue una "cama de burdel".
- Llegó a decirse que "su cuna fue un conventillo".
- Creció y se divirtió a más no poder en cada prostíbulo.
- Fue la antesala para acceder de a dos, a los cuartos o piezas.
- Su muerte acaeció una noche de 1917 con la irrupción de "Mi noche triste", el primer tango canción. Semejante título significó el abrupto final de su vida fiestera.

¡El exteriorizado tango inicial ha muerto!

¡Vive el introspectivo tango nuevo!
(Adecentado en letras, títulos y baile)

Jorge Luis Borges sintetizó: "...en el principio era una orgiástica diablura, hoy es una manera de caminar."

Memoriosos contaban que cuando jóvenes, en el momento del encuentro en la pista con alguna amiga, humorísticamente le susurraban: "¡Dentrá pa' la 'pieza'!" (Doble sentido por: "pieza bailable", se entiende). Descarados absolutos hubiesen sido, si al finalizar el baile, cambiando drásticamente de rol, le hubieran exigido en forma terminante: "¡¡Dame la lata, querés!!!".

(1) Correo-e: cmedrano@sinectis.com.ar; <http://carlosmedranoplanetatango.blogspot.com>

(2) Gustavo Varela, "Mal de Tango".

Translation on page 31

RAQUEL®

"Momento de excepción"

The finest hand made
TANGO SHOES



©Pedro Lombardi

Buenos Aires: Arenales 1974, Piso 3
France: Nîmes 30900, Mas Sagnier
On line: www.raquel-shoes.com



▲ MIMÍ LÉRTORA con alumnos en Manchester (Inglaterra)



◀ Sentados: de izq. a der.
DANIEL SCIOLI, Gobernador de la provincia de Buenos Aires, y Maestro **MARIANO MORES**.
Parados, de izq. a der.
HUGO DANIEL, **AURORA LÚBIZ**, **GABRIELA ELÍAS** y **JUDITH ABERASTAIN**.



▲ El cantor Dr. CLAUDIO DI PALMA (izq.) con el Dr. ALBERTO DE LUCA, hijo de ALBERTO CASTILLO.



▲ HÉCTOR BUSTAMANTE, MARISA REYES, ALICIA GARRIDO y CÉSAR CROCITA, concursaron a la Final del 10º Campeonato Mundial de Tango Salón (Foto B.A.T.)

Carta del Editor

Estimado/a amigo/a lector/a:

El 13 de agosto se firmaron acuerdos entre el Ministerio de Cultura de la ciudad con la Academia Nacional del Tango y la Fundación Pro-Academia Nacional del Tango por los cuales el primero les entrega recursos a los dos últimos destinados a promocionar el desarrollo del género.

Me parece muy buena toda iniciativa tendiente a la consolidación del tango que se establezca entre distintos organismos estatales y entidades privadas.

Abro un paréntesis para destacar que la rendición de cuentas es una obligación que tienen todas aquellas personas que manejan bienes ajenos. Si no lo hacen surge la sospecha de desorden administrativo, falta de control, negligencia o aprovechamiento personal de dinero y otros bienes.

Las leyes obligan a las asociaciones civiles, fundaciones, y muchas otras entidades a presentar periódicamente sus estados contables a algún organismo de control. Si no lo hacen están previstas sanciones.

PUBLISHER'S LETTER Dear reader friend:

On August 13, the city Ministry of Culture signed agreements with the National Tango Academy and the Pro-National Tango Academy Foundation, under which the Ministry will provide resources for the other two organisms intended to foster the genre's development.

I think every initiative established between different State organisms and private institutions towards consolidating tango is very good.

I would like to open parentheses to remark that every person managing somebody else's assets has the obligation to account for that management. If they do not do so, this will lead to suspicion of lack of administrative order, lack of control, disregard or personal use of the money and other assets.

Laws force civil associations, foundations, and many other entities to periodi-

* * *

EL Sr. JUAN HORACIO FABBRI, Presidente de la Fundación Pro-Academia Nacional del Tango, no ha presentado a la Inspección General de Justicia los estados contables de esa entidad, correspondientes a los últimos cuatro ejercicios -años 2004, 2005, 2006 y 2007-. Recaen sobre él todas las sospechas mencionadas antes.

* * *

Lo que me asusta es constatar que las autoridades de esta ciudad firman compromisos sin tomar el recaudo mínimo de verificar si quienes los van a recibir son administradores que actúan correctamente.

¿Cómo es posible que le demos recursos humanos y/o materiales de la comunidad a JUAN HORACIO FABBRI que por años no rinde cuenta



Foto B.A.T.

De izq. a der. JUAN FABBRI, MAURICIO MACRI, Jefe de Gobierno de la ciudad, HERNÁN LOMBARDI, Ministro de Cultura, y HORACIO FERRER, Presidente de la Academia Nacional del Tango.

cally report their financial statements to a control organism. If they do not do so, they are subject to sanctions.

* * *

JUAN HORACIO FABBRI, the Pro-National Tango Academy Foundation's President, did not report this institution's financial statements for the last four fiscal years -2004, 2005, 2006 and 2007- with the General Justice Inspection. Therefore, he is subject to all the suspicions above mentioned.

* * *

What frightens me is to confirm that this city's authorities sign agreements without taking the necessary measures to check if those who are going to receive the benefit are managers who act correctly.

How come we give material and/or human resources belonging to the community to JUAN HORACIO FABBRI, who has not account-

del patrimonio ajeno que está administrando?

Lo que veo es que a las autoridades públicas no les interesa saber si se están dilapidando los bienes de la comunidad. Son los impuestos que todos pagamos los que se despilfarran.

Uno siente como que el nivel de corrupción se mantiene muy alto.

* * *

En octubre tendremos nueva Guía Trimestral.

Me despido de usted con un abrazo tanguero hasta el mes de noviembre.

TITO PALUMBO
Editor

ed for years for the assets he has been managing, which belong to others?

What I can see is that public authorities are not interested in knowing whether the community assets are being squandered. It is the taxes paid by all of us they are squandering.

One feels as that the level of corruption remains very high.

* * *

In October, we will have a new Quarterly Guide.

With a tanguero embrace till next November, I remain very truly yours sincerely

TITO PALUMBO
Publisher

TAPA/COVER: "Bandoneonista/Bandoneonist" por/by GRACIELA BELLO. Serigrafía/Serigraphy. 25 x 35 cm
E-mail: gbello@arnet.com.ar Internet: www.graciabello.com.ar

B.A. TANGO BUENOS AIRES TANGO

Guía de la música popular porteña Año XIV - N° 194 - Septiembre/Octubre 2008 - Director Propietario: Alberto Zeldin - Editor y Redactor: Tito Palumbo - Domicilio legal: Moreno 2562, (1094)

Buenos Aires, República Argentina.
Tel/Fax 4863-5298.
Correo-e: abatango@yahoo.com

Registro Nacional del Derecho de Autor N° 225.276. Se encuentra en lugares bailables y de enseñanza de tango; comercios que anuncian; en un selecto número de hoteles de categoría, agencias de turismo, centros culturales y casas de venta de discos.

Colaboran en este número: GRACIELA BELLO, CARLOS MEDRANO, BEA DIEZ, ROBERTO AGUIRRE, FECHU y la banda de piropeadas y piropeadores.

DISTRIBUCIÓN GRATUITA.
TIRADA 12.000 EJEMPLARES.
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL.

B.A.TANGO-Buenos Aires Tango es marca registrada en el Instituto Nacional de la Propiedad Industrial bajo el N° 1.723.760. ISSN 1514-0962.

Fecha de cierre para recepción de avisos e información, el día 15 de cada mes, para figurar en la edición del mes siguiente.

GALERÍA DE FOTOS - PHOTO GALLERY - GALERÍA DE FOTOS -



▲ La pista de LO DE CELIA (Foto B.A.T.)



▲ 17º Aniversario La Escuela del Tango que dirige la Lic. Claudia Bozzo. (Foto B.A.T.)

Mirtha Paulo
Calzature

Zapatos para Tango y... OTROS!
Tango Shoes and... OTHERS!
Scarpe di Tango ed... ALTRI!!

Lunes a Viernes de 9 a 20 hs.
Sábados de 10 a 16 hs. 4328-5970
mirthapaulo@hotmail.com

ESMERALDA 461
Buenos Aires
Tarjetas de Crédito y Débito



Flabella

Zapatos para Bailar Tango
Tango Shoes



Suipacha 263 (1008) Bs. As. Argentina
Tel./Fax: (011) 4322-6036
www.flabella.com



▲ JUDY (MARGOLIS) (x) y JON (MARTIN) (o) con alumnos en Petaluma (EEUU)

Por Ti Tango



Timbos para Taitas
y Papuras

25 años pisando milongas

TANGO
FOLCLORE

LUNES a VIERNES 10 a 18 Hs. SÁBADOS 10 A 16 Hs.
Calderón de La Barca 2714 - Devoto Tel: 4567-6972



LINDA'S
Fábrica de Calzado

Stock permanente y Medidas
Damas y Caballeros

Lugones 4110
Tel. 4546-2642 / 4542-4750
calzadoslindas@hotmail.com

SCARPE MAHARA
ZAPATOS PARA TANGO

Línea completa en calzado de dama
Calzados Artesanales realizados con cueros argentinos

Siupacha 252 - Argentina
■ 4328-3528



▲ En Sueño Porteño. De izq. a der. LUIS GÁLVEZ, CARLOS LOMBARDI, JULIA "PUGLIESE", organizadora, y JORGE SAGUIER.

CUMPLEAÑOS/BIRTHDAY DE ADRIANA ELÍAS

La organizadora de la milonga YIRA... YIRA celebró su cumpleaños el pasado 27 de agosto/The organizer's of the milonga YIRA... YIRA birthday was celebrated last August 27. (Fotos B.A.T.)



▲
ADRIANA ELÍAS
y HUMBERTO
POUCHULÚ
"EL PUCHU"



▲ De izq. a der/From l. to r. DANIEL BLANCO, ADRIANA ELÍAS, MARISA ACOSTA, HUMBERTO POUCHULÚ "EL PUCHU" y MARCELA HOURQUEVIE.

Lolo Gerard
Tango Shoes

Zapatos e Indumentaria

Tango-Rock y Swing
Fiestas

MEDIDAS ESPECIALES

Tomás M. de Anchorena 607
(Alt. Av. Corrientes 3200) Abasto - Capital

H o r a r i o
Lunes a Viernes de 11 a 20 hs.
Sábados de 11 a 18 hs.

www.lologerard.com
info@lologerard.com
05411 4962 3860

SOCIALES

CUMPLEAÑOS / BIRTHDAYS

SEPTIEMBRE/SEPTEMBER

- ERNESTO BALMACEDA.** El 12. Bailarín y enseñante/Dancer and teacher.
"PEÑA DE LOS CANTORES Y POETAS" (24). El 12. De "LA CASA DEL TANGO" (Circle of singers and poets in "THE HOUSE OF TANGO").
ALFREDO MARCUCCI (77). El 14. Bandoneonista, compositor, arreglador y director/Bandoneonist, composer, arranger and conductor.
CARLOS LASALLE (63). El 14. Cantor/Singer.
ANTONIO CARRIZO (n. ANTONIO CARROZI ABASCAL) (82). El 15. Locutor, animador, presentador en radio, TV y espectáculos/Radio, TV and shows entertainer.
LUIS FILIPPELLI (n. LUIS ALEJANDRO FILIPPELLI) (53). El 15. Cantor y autor/Singer and lyricist.
PATRICIA FERRO OLMEDO. El 15. Cantante y profesora/Singer and teacher.
EUGENIA ZALDÍVAR. El 17. Escritora y cantante/Writer and singer.
RAFAEL DEL PINO (75). El 18. Guitarrista/Guitarist.
FUNDACIÓN LA CASA DEL TANGO (41). El 18. Entidad cultural sin fines de lucro/Non profit cultural organization.
GLORIA BARRAUD (62). El 19. Bailarina, coreógrafa y profesora/Dancer choreographer and teacher.
OSVALDO FRANCISCO REQUENA (71). El 20. Pianista, compositor, arreglador y director/Pianist, composer, arranger and conductor.
MIRTA PAULO (59). El 20. Comerciante de calzado en MAHARA SCARPE y MIRTHA PAULO/Shoes businesswoman owner of MAHARA SCARPE and MIRTHA PAULO.
MARISA GALINDO. El 21. Profesora, bailarina, coreógrafa y organizadora de bailes/Teacher, dancer, choreographer and milongas organizer.
ALBERTO PODESTA (n. ALEJANDRO WASHINGTON ALÉ) (84). El 22. Cantor y autor/Singer and lyricist.
GERMAN BECKER. El 22. Músico, cantante e investigador/Musician, singer and researcher.
DIÉGO WEBER (35). El 23. Saxofonista/Saxophonist.
ENZO VALENTINO (n. ENZO CAVANIGH) (89). El 24. Cantor y compositor/Singer and composer.
LUCIANO LEÓCATA (93). El 25. Bandoneonista, compositor, arreglador y director/ Bandoneonist, composer, arranger and conductor.
DINA EMED. El 26. Coreógrafa, profesora, cantante, bailarina y poeta/radial/Choreographer, teacher, singer, dancer and poet.
JOSE GÓBELLO (89). El 26. Periodista, escritor, investigador, lunfardo y político/Journalist, writer, researcher, lunfardo's (slang) expert and politician.
PAULINA FAÍN (35). El 26. Flautista/Flautist.
"AMELITA" AMELIA BALTAR (68). El 29. Cantante/Singer.
DOMINGO EDUARDO PAULO (61). El 29. Comerciante de calzado en MAHARA SCARPE/Shoes businesswoman owner of MAHARA SCARPE.

OCTUBRE/OCTOBER

- EDUARDO ENRIQUE WALCZAK** (79). El 1º. Violinista/Violinist.
GABRIELA ARTAZA "GABY". El 1º. Organizadora de los bailes en NIÑO BIEN/Organizer of the milonga NIÑO BIEN.
HORACIO FIORENTINO. El 1º. Organizador de bailes en LA BALDOSA/Organizer of the milonga LA BALDOSA.
CORINA DE LA ROSA (38). El 2. Profesora y bailarina/Teacher and dancer.
HECTOR DE ROSAS (n. HÉCTOR ÁNGEL GONZÁLEZ) (77). El 2. Cantor y profesor vocal/Singer and teacher.
ADRIANA JABLONSKIS. El 2. Organizadora de los bailes de los sábados en el CLUB LA INDEPENDENCIA/Organizer of the Saturday's milonga.

en CLUB LA INDEPENDENCIA.

BEN MOLAR (n. MAURICIO BRENNER) (93). El 3. Empresario musical, productor y autor/Impresario and author.

ROXANA FONTÁN (n. ROSANA FONTANA). El 3. Cancionista y actriz/Singer and actress.

"CACHIRULO" (5). El 3. Baile que organizan los sábados HÉCTOR PELOZZO y NORMA ZUGASTI en PLAZA BOHÈMIA/Saturday's milonga organized by HÉCTOR PELOZZO and NORMA ZUGASTI in PLAZA BOHÈMIA.

SANDRA BUDES. El 3. Bailarina y enseñante/Dancer and teacher.

ELSA RIVAS (n. ELSA CONCEPCIÓN RIVAS). El 4. Cancionista/Singer.

VIRGINIA LUQUE (n. VIOLETA MABEL DOMÍNGUEZ) (81). El 4. Cancionista/Singer.

ROBERTO GARCÍA ARAUJO. El 4. Profesor de canto y piano/Singing and piano teacher.

MARCELA G. DE COLOMBO. El 4. Profesora y bailarina/Teacher and dancer.

ENRIQUE "GORDO" ROSICH (70). El 7. Enseñante y organizador del baile "LA MILONGA DE LOS CONSAGRADOS"/Teacher and organizer of the milonga "LA MILONGA DE LOS CONSAGRADOS".

ENRIQUE ALEJANDRO PICH (65). El 7. Bailarín y difusor/Dancer and propagator.

CARLOS AMARILLO (60). El 7. Bailarín y enseñante/Dancer and teacher.

IMAGEN TANGO (2). El 10. Milonga que organizan los miércoles JULIO RUFOLO y ANGEL BARBELLA/Wednesday day milonga organized by JULIO RUFOLO and ANGEL BARBELLA.

FEDERICO NAVERA (21). El 13. Bailarín y enseñante/Dancer and teacher.

DÍA DEL COLECCIONISTA UNIVERSAL DE TANGO (22). El 14. Instituido por ANA SEMINARA DE DAGOSTINO en homenaje a ANGEL VILLODO/The World Tango Collector's Day. Founded by ANA SEMINARA DE D'AGOSTINO in homage of ANGEL VILLODO.

LIONEL GODDY (82). El 14. Locutor y animador/Entertainer.

JUAN CARLOS LA FALCE (65). El 14. Organizador de los bailes EL ARRANQUE/Organizer of the milonga EL ARRANQUE.

CLAUDIA MORES (n. MERCEDES BEATRIZ BAYO) (56). El 14. Cantante/Singer.

GERMÁN HEBER BELLEMÍ (35). El 16. Saxofonista/Saxophonist.

LEONARDO SUÁREZ PAZ (36). El 17. Violinista, bailarín y actor/Violinist, dancer and actor.

GABRIEL MERLINO. El 17. Bandoneonista/Bandoneonist.

ALBA SOLÍS (n. ÁNGELA HERMINIA LAMBERTI) (81). El 18. Actriz y cantionista/Actress and singer.

RICARDO VIQUEIRA (50). El 19. Bailarín y enseñante/Dancer and teacher.

DEMÍAN GARCÍA (31). El 19. Bailarín y enseñante/Dancer and teacher.

HORACIO ESTEBAN MALVICINO (79). El 20. Guitarrista, arreglador, compositor y director/Guitarist, arranger, composer and conductor.

OSCAR MARCELO VARGAS (65). El 20. Musicalizador/DJ.

YIRA ... YIRA (4). El 20. Baile que organizan DANIEL BLANCO y ADRIANA ELÍAS los miércoles en la ASOCIACIÓN GENOVEZA DE CARBONEROS/Milonga organized by DANIEL BLANCO and ADRIANA ELÍAS in the GENOESA ASSOCIATION OF COAL MERCHANTS on Wednesdays.

HECTOR LORENZO LUCCI (83). El 22. Coleccionista y editor/Collector and publisher.

JOSE LEONARDO COLÁNGELO (68). El 22. Pianista, compositor y director/Pianist, composer and conductor.

ALICIA "LA TURCA" (n. ALICIA JUAN). El 23. Bailarina y organizadora de bailes/Dancer and organizer of milongas.

ZORAIDA FONTCLARA. El 24. Bai-

larina, profesora y organizadora de bailes/Dancer, teacher and organizer of milongas.

STELLA BARBA. El 25. Bailarina y profesora/Dancer and teacher.

ROXANA SILVINA PAULELA (38). El 25. Pianista, arregladora y directora de la ORQUESTA CONTRATIEMPO/Pianist, arranger and conductress of CONTRATIEMPO ORCHESTRA.

RICARDO MARÍN (35). El 25. Cantor/Singer.

RICARDO SÁNCHEZ RIVERA. El 26. Contrabajista y director orquesta/Contrabassist and conductor.

FERNANDO ANÓN BARROS (31). El 26. Bandoneonista/Bandoneonist.

CARLOS CRISTAL (n. SALVADOR FRANCISCO CRISTALDI) (66). El 27. Cantor/Singer.

MARCELINO "CHOLO" HERNÁNDEZ (85). El 29. Autor/Author.

ESTELA ARCOS. El 30. Bailarina, maestra y coreógrafa/Dancer, teacher and choreographer.

HECTOR RICARDO LARREA (70). El 30. Locutor y animador/Radio, TV and shows entertainer.

HORACIO ROMO (35). El 30. Bandoneonista/Bandoneonist.

ANDRÉS LINETZKY (34). El 30. Pianista, compositor y director/Pianist, composer and conductor.

MARIO ABRAMOVICH (82). El 31. Violinista/Violinist.

RODOLFO LEMOS (n. RODOLFO OTERO) (76). El 31. Cantor/Singer.

NOVIEMBRE/NOVEMBER

"QUIQUE" OJEDA (n. ABRAHAM SANTOS JOSE OJEDA) (68). El 1º. Cantor/Singer.

ROLANDO OSVALDO LUQUE (60). El 1º. Cantor/Singer.

"CHOCHO" RUIZ (n. RUBÉN OSVALDO RUIZ) (78). El 2. Guitarrista, docente y director/Guitarist, teacher and conductor.

CARLOS PERALTA (82). El 4. Guitarrista, director y compositor/Guitarist, director and composer.

CHICO NOVARRO (n. BERNARDO MITNIK) (75). El 4. Cantor, pianista, baterista, compositor y productor/Singer, pianist, drummer, composer and impresario.

ALBERTO FONTÁN (68). El 4. Periodista, comentarista y empresario/Socialist/Journalist, critic and musical impresario.

NELSON ESTEBAN MURÚA (76). El 5. Guitarrista/Guitarist.

RUBÉN JUÁREZ (61). El 5. Cantor, compositor y bandoneonista/Singer, composer and bandoneonist.

ADA PELOSO. El 5. Bailarina/Dancer.

LORENA "SAMANTHA" CORONEL (33). El 5. Bailarina, enseñante y organizadora de bailes/Dancer, teacher and organizer of milongas.

JORGE SERRANO "SERRANITO" (n. VICENTE DOMINGO MASTROPASCA) (71). El 6. Cantor y comentarista radial/Singer and radio entertainer.

"LA NOCHE CON AMIGOS" (31). El 7. Programa radial creado por JULIO MOYANO y conducido por LIONEL GODDY/Radio program created by JULIO MOYANO and animated by LIONEL GODDY.

MARGARITA MORENO "MARGA" (68). El 8. Bailarina y profesora/Dancer and teacher.

NINA MIRANDA (n. NELLY MARÍA HUNTER) (83). El 8. Cancionista/Singer.

HORACIO BRITO "EL PIBE AVELLANEDA". El 9. Bailarín/Dancer.

BEBA PUGLIESE (n. LUCELA DELMA PUGLIESE) (69). El 10. Pianista, compositor, arregladora y directora/Pianist, composer, arranger and conductor.

GABRIEL HORACIO DE LÍO (52). El 10. Guitarrista, pianista, bajista, arreglador y director/Guitarist, pianist, bassist, arranger and conductor.

CARLOS ALCORTA (51). El 10. Cantor/Singer.

MÓNICA SUSANA PINI (47). El 10. Bailarina, profesora y coordinadora de trabajo corporal/Singer, teacher and coordinator of corporal exercises. ►

MENSAJES - CARTAS -

FAXES Y CORREO-e

VÍCTOR E. RAIK, escribió "Don Tito Palumbo: Acabo de disfrutar de la lectura de **B.A. TANGO – Buenos Aires Tango**, Nº 193. Como siempre, la revista me ha ilustrado, informado y deleitado. Combativa, audaz, amena, su revista es la imagen misma de las milongas. Le agradezco, la foto de la presentación de mi libro, la publicación del cuento "El Cholo", y su comentario objetivo y demasiado generoso para mi humilde condición de escritor. Gracias por su afecto, por su consideración y por todo el apoyo que usted me brinda. Con el respeto y el afecto de siempre, le envío mi abrazo tanguero".

Tantos elogios me confunden. Lo destacable son los relatos que usted escribe; y, más aún, que los haya reunido en un libro.

GUSTAVO BENZECRY SABÁ, hace saber que ya está en librerías y milongas la 2ª edición de su libro "La Pista del Abrazo". También cuenta que ha sido traducido al inglés ("Embracing Tango"), al francés ("Sur la piste de l'etrente") y al alemán ("Auf der Spur der Umarmung"). Fue prolongado por **MARÍA NIEVES REGO** y cuenta con un epílogo escrito por **AURORA LÚBIZ**. Editó Abrazos.



Postal de Marrakech enviada por AMÉRICO DEL RÍO

V.O. y H.A. REBUFFO, hijos del artista plástico **VÍCTOR L. REBUFFO**, me hicieron llegar una breve biografía y una copia reducida de una xilográfica de su padre, titulada "Milonguita – Tango", obra del año 1977. Dicen: "Con particular interés leemos periódicamente la Guía y Agenda Porteña **B.A. TANGO – Buenos Aires Tango**, por tratarse de una de las pocas publicaciones destinadas a informar y esclarecer conceptos sobre ese género tan nuestro, tan poco conocidos. La importante difusión que el tango alcanza actualmente en el exterior y en nuestro país se reduce a su aspecto bailable, eclipsando con el desconocimiento las cualidades del tango cantable y del tango instrumental. Otro motivo importante que suscita nuestra atención está relacionado con las obras de arte que ilustran las portadas a través de las cuales importantes artistas expresan sus particulares visiones sobre el tema... nuestras felicitaciones por la noble tarea en que están empeñados..."

Muy justo el recuerdo de la amplia tarea de su padre. Incluiré la obra que me enviaron en alguna de las próximas ediciones y les agradezco los conceptos sobre nuestro trabajo.

RODRIGO CERVANTES agradeció la excelente nota que le hicimos al espectáculo que él presentó en Buenos Aires, "SEBASTIÁN TANGO", y que comentamos en la edición Nº 191.

Espero que siga cosechando éxitos con su obra y con otras que haga en el futuro.

El Conservatorio Superior de Música "Manuel de Falla" informa el robo de un saxofón soprano Júpiter JPS-547, serie 00645 con Nº de inventario 106; un saxo Yamaha Mod-Yas 23, serie 122046, Nº de inventario 105; un clarinete Artley, serie Nº 112826 Prelude; una travesa marca Knight, serie 7080185, Nº de inventario 800 y un clarinete marca Corelli, serie 88042, Nº de inventario Nº 801. Los instrumentos mencionados forman parte del patrimonio del Conservatorio, por esto solicitan que cualquier información sobre los mismos sea comunicada a esa Institución. Gallo 238. Teléfonos 48 65-90 05/08.

PASCUAL DI PIETRO, desde Estocolmo (Suecia) mandó este mensaje "Una gran alegría leer la revista y quedando a tu disposición para concretar una entrevista con la Sra. **SUSANA RINALDI**. En su trabajo por los derechos del intérprete la Sra. **RINALDI** estuvo aquí este verano, y tuvo un encuentro con **HARRIET ANDERSSON** (Un verano con Mónica), unas de las famosas actrices del director ya fallecido **INGMAR BERGMAN**". Él es el representante en los países del norte de Europa de nuestra querida "TANA" (T.P.)

Muchas gracias por su ofrecimiento. Para cuando tengamos programada su publicación le avisaré.

REPERCUSIONES DE LA EDICIÓN DIGITAL DE B.A.TANGO – Buenos Aires Tango QUE ENVIAMOS POR CORREO ELECTRÓNICO

Seguimos recibiendo pedidos de suscripción todos los días.

GRACIELA BELLO, artista plástica, agradeció el envío y agregó "Es un buen sistema para llegar a más gente, sobre todo en el exterior. Le deseo suerte en esta nueva etapa." y agregó una obra suya.

Muchas gracias por su aliento y colaboración. Me siento muy honrado por contar con el aporte de sus trabajos. En la tapa de esta edición está la obra que mandó. ¡Todo un lujo para esta revista y un goce para los lectores!

SILVIA PANDULLO escribió "Gracias por mandarme su revista. Igualmente yo soy fanática de su Guía Trimestral, la cual cuando la consigo la llevo conmigo permanentemente en mi cartera. Es genial por toda la información que provee, desde las clases hasta la información de los hostel. Todos los extranjeros la llevan consigo".

SHARON ZILLMER, escribió "Estimado Sr. Palumbo: Muchas gracias por enviarle la segunda edición de **B.A. Tango – Buenos Aires Tango** por correo-e. Es siempre un placer recibirla. Y hace que sienta un poco más cerca la maravillosa ciudad de Buenos Aires. Atentamente".

JUAN ANTONIO LUMBRERAS del Club de Tango de Mallorca (España) cuenta: "Muchas gracias, me gusta mucho vuestra información y me ayuda como referencia para promocionar el tango aquí en esta isla pequeñita. Nuestra Web es www.tango-mallorca.com. Como amante del tango me da mucha envidia todas las posibilidades que hay en B.A."

DANIEL "LUNFA" SAN JOSÉ, desde Madrid (España), dijo "Es un buen emprendimiento, y como siempre útil, por eso abogo porque pueda mantenerlo. Yo me sumo a recibir lo suyo. Sólo un comentario le diría sobre este formato, que las imágenes y fotos no se ven claras, aunque reconozco que me apetece más los textos. Lo saludo desde www.vidadetango.com".

Puede ser que en su monitor ocurra lo que dice. No es un comentario generalizado. Veremos con nuestros técnicos si tiene solución. Muchas gracias por su apoyo.

BEATRIZ DUJOVNE agradece y opina: "Muchas gracias por la revista. Es muy útil y muy bien organizada".

De manera muy parecida, entusiasmados y con muchos elogios escribieron: GABRIELA NOVARO, ANA MARÍA CASTRO VELASCO, RENATA LAMBORGHINI, JORGE FERNÁNDEZ "JORFER", FABIÁN ACOSTA, CARLOS ABARCA.

Translation on page 26



Jorge Firpo

ASOCIACIÓN ITALIANA DE BELGRANO
MOLDES 2157 - Tel: 4786-2362
LUNES 20 hs.

ESCUELA ARGENTINA DE TANGO
Sede RODRÍGUEZ PEÑA 1074
Tel: 4312-4990
MARTES 12,30 y 14 hs.

Sede VIAMONTE y SAN MARTÍN
C. C. BORGES - Tel: 4312-4990
JUEVES 17,30 y 19 hs.
VIERNES 17,30 y 19 hs.

SALÓN CANNING
AV. SCALABRINI ORTIZ 1331
SÁBADOS 21,30 hs.

SHOWS • CLASES PRIVADAS
INDIVIDUALES O EN GRUPOS
Tel: 4773-2065
email: jorgefirpo@ision.com

La CASA de BELGRANO



BED & BREAKFAST

www.lacasadobelgrano.com.ar 4543 0018
lreyoso@ciudad.com.ar 15 4427 1726

Un buen estilo para sus operaciones inmobiliarias



Quesada 5148 - Tel: 4541-5486
www.buscaenmueble.com/estudiomonaco



CLASES TANGO MILONGA TRASPIÉ
Postura Adornos y Estética

Marta Famá

Informes: (tel.) 15-5645-8027



RAÚL MAMONE
CANTOR y MILONGUERO
En ESPAÑA BARCELONA

CLASES DE TANGO
Salón - Milonguero
Milonga Traspie

SHOWS (Música-Canto-Baile)
COREOGRAFÍAS
STAGES EN TODA EUROPA

English Spoken – Spricht Deutsch
On parle français – Si parla italiano
① 00 34 93 491 3337
móvil 00 34 67 8371 278
E-mail: tangosurbarcelona@yahoo.es
www.tangosurbarcelona.com



Elizabeth Guerrero

Tango Argentino

BAILES DE SALÓN

Salsa Danzas Folklóricas

Tel.: 4931-3644
www.elizabethguerrero.com.ar
escuela@elizabethguerrero.com.ar

MENCIONE
B.A. TANGO
BUENOS AIRES TANGO

cuanndo utilice los servicios de nuestros anunciantes.

ENTREVISTA

HAZAÑA SIN PRECEDENTE: SE IMPUSIERON EN TRES CAMPEONATOS

Hay un secreto que se transmite en Villa Urquiza

Creo que el jurado no quiso ver tantos pasos sino que bailés para vos (Daniel Nacucchio)

Deseo que el tango se difunda mucho más aquí, en nuestro país (Cristina Sosa)

DANIEL NACUCCHIO y CRISTINA SOSA han cumplido una hazaña que no tiene antecedentes. En el lapso de pocas semanas ganaron tres importantes campeonatos: el Metropolitano de Tango Salón, el Metropolitano de Milonga y el Mundial de Tango Salón. Son jóvenes, pero cultivan un estilo tradicional síntesis de un barrio. Ella se formó en la danza clásica y él en un centro cultural y en un club de barrio. Son disciplinados y tienen una gran contracción por el trabajo. Brindan un trato cordial, amable y respetuoso. Los entrevistamos varios días después de haber ganado el Mundial.

Una introducción para conoce-los

¿Cuál es la ocupación de sus padres?

DANIEL NACUCCHIO: Mi papá es mecánico, electricista y empleado público en la Policía Federal. Mi mamá falleció en 1992. Ella estudiaba abogacía pero tuvo que dejar la carrera antes de recibirse para atender a los hijos, que fueron 5. Tengo dos hermanos mayores y dos menores, gemelos; soy el del medio, por eso algunos me llaman "Jueves".

CRISTINA SOSA: Mi mamá cuida unos nenes, es niñera, y mi papá trabaja en una fábrica de colchones.



Foto B.A.T.

La consagración en el CAMPEONATO MUNDIAL DE TANGO SALÓN. De izq. a der. HERNÁN LOMBARDI, CRISTINA SOSA y DANIEL NACUCCHIO

me sentía un corredor de autos. Después, heredé la bicicleta de mi hermano mayor, era una bicicleta toda cromada con asiento de cuero, con portaequipaje; una gloria porque me cambió la vida. Me di cuenta que me gustaban mucho las dos ruedas; es el día de hoy que no me bajo de la motocicleta.

En mi niñez se me declaró un principio de fiebre reumática. Me hicieron un tratamiento de 2 ó 3 inyecciones por día y por algunos años no me dejaron hacer gimnasia

y a los 17 años llegué a tocar en el Salón Dorado del Teatro Colón, junto con dos amigos. Eso fue lo máximo que alcancé, a partir de allí un camino era el del estudio constante durante muchas horas para convertirme en un concertista, sin un rédito inmediato, o bien, tomar otro rumbo. Ahí hubo un break, dejé de tocar el piano y me dediqué a la enseñanza del piano, trabajé con mi papá en el taller mecánico y me puse a arreglar motos.

¿Qué estudios formales tuvieron?

DN: Hice la escuela primaria y la secundaria en mi barrio; esta última con orientación en comunicación social -radio, televisión, revistas-. Aprendí lo que era el periodismo.

CS: Primaria y secundaria completos. Ahora estoy en la universidad, estudio psicología y me falta un año para recibarme.

¿Qué edad tienen?

DN: 29 años.

CS: 25 años.

Cuando les picó el bichito del tango

En un momento de sus vidas tuvieron ese acercamiento.

¿Cuándo entraron en la danza?

DN: A los 17 años. Empecé en el Centro Cultural La Calle, a la vuelta del Club Sin Rumbo y con ALBERTO VILLARAZO, el milonguero que me apadrinó durante todos esos años, que vivía a una cuadra. Y justo en el medio estaba la casa de mi novia; ella me llevaba 10 años, era muy bonita, bailaba conmigo y llamaba la atención. A los 18 años ya había dado exhibiciones en un montón de milongas: Sin Rumbo, Sunderland, Confitería La Ideal, Grisel, Glorias Argentinas.

CS: Tenía 9 años y durante el verano, pasadas las dos semanas en que nos íbamos afuera de vacaciones, me aburría mucho. Empecé a decirle a mi mamá que quería bailar y le insistí tanto que me llevó a tomar clases de danza clásica. Hice clásico y un poco de danza jazz. A los 18 años empecé a bailar tango.

Para aprender tango tuve que sacarme algunas cosas de la danza clásica. Aunque ésta me dio la base. Otras cosas me costaron muchísimo cambiárlas, y ahora que bailamos más salón no sé si me sirvió tanto. Me tuve que empapar de otras cosas que tienen que ver con el tango.

¿Quiénes fueron sus maestros?

DN: Mis maestros milongueros fueron, además, GERARDO PORTALEA, JOSÉ VÁZQUEZ "LAMPAZO", CARLOS PÉREZ, TITI RUIZ y JORGE DISPARI, que resumía a los principales milongueros del barrio de los cuales, a su vez, él aprendió. Mi referente de milonga



DANIEL NACUCCHIO con alumnos

¿En qué barrio se criaron?

DN: Me crié en Villa Pueyrredón, a dos cuadras de la estación y a 3 cuadras de Villa Urquiza. Siempre viví en la zona.

CS: En Monte Grande (Gran Buenos Aires - Sur). Yo también viví siempre aquí.

Mecánico y concertista de piano

DN: La actividad como mecánico viene por herencia en la familia. Cuando era muy chico tenía un "karting" que andaba a pedal; me gustaba mucho. Todos los años mi papá lo pintaba y le ponía algún accesorio nuevo, como ser una luz eléctrica. Yo

en el colegio, ni podía andar en bicicleta. Pero siempre toqué el piano, desde los 6 años. Soy pianista. O sea, que mi infancia la marcó el piano, era lo que nos quería dejar mi mamá, que tuviésemos algo más que lo que da la escuela, el asunto fue que yo era chico y no entendía, decían que yo era muy bueno tocando el piano, eso hizo que no conociera la calle, era muy ingenuo. No aprendí a jugar a la pelota. Las tareas me demandaban muchas horas. Eso fue muy aburrido hasta que empezó a dar sus frutos; tuve premios en la escuela, invitaciones para dar conciertos. Hacía música clásica,



Campeonato Intercontinental DE TANGO 2008

BUENOS AIRES · ARGENTINA

del 26 de Octubre al 1 de Noviembre

ARTISTAS INVITADOS



COLOR TANGO ALVAREZ



LAS DEL ABASTO



SEXTETO MILONGUERO



LA TUBATANGO



GENTE DE TANGO



LOS REYES DEL TANGO

7 días y 7 noches inolvidables de milonga
con orquestas en vivo y competencia

Valor de la entrada \$ 20 arg. por dia para participantes y público en general

Durante los 7 días de la competencia se dictarán clases gratuitas a todo el público

**1º Premio \$ 6000 arg. y una gira
con gastos pagos representando
al CIT en diferentes países.**



Producción
Manuel Ortiz · Isabel Atienza

VIEJO
correo

Sede Oficial
Av. Díaz Velez 4820

Tel: 4958-0364 / 02202-430708 / (15) 6680-4712

For information in english please visit our website.

www.cit-enbuenosaires.com.ar

info@cit-enbuenosaires.com.ar



Formula Travel
agencia oficial de viajes del CIT

fue NICOLÁS "TANGUITO" OLIVETO. Me gusta que exista una transmisión de conocimientos de generación en generación, no solo de pasos, sino de un estilo y una tradición, la de Villa Urquiza. Me llevo bien con la gente mayor. Aparte de enseñar los pasos y como comportarse en la milonga –los códigos– me enseñaron el amor por el tango. Siguiendo con los maestros, GABRIEL MISSÉ me enseñó la parte profesional. Otros maestros fueron GABRIEL ANGÍO y ROBERTO HERRERA.

CS: MARIO MORALES fue mi profesor de tango. CARLOS PÉREZ y JORGE DISPARI y los otros maestros milongueros nos dieron la técnica pero además aprendí muchísimas cosas que eran las que me faltaban, nos relataban como eran las milongas, cuáles son los códigos. Mi abuela bailaba tango y mi papá me contaba sobre ella. Es una conexión con nuestra cultura, una conexión con mi abuela y con el presente. Algo que va más allá del baile. Queremos conservar y transmitir esta cultura del tango.

Tradición y Tango Nuevo

Hay una forma tradicional de bailar el tango y también van surgiendo nuevas tendencias. Sobre el encuentro de las formas y estilos nos dice DANIEL NACUCCHIO:

Ahora hay chicos que no vivieron lo de los viejos; que les gusta el tango porque es *cool*, Creo que no baila igual un joven al que los milongueros viejos no le transmitieron sus conocimientos. Puede bailar muy bien pero no igual. Las generaciones que vienen después se ven distintas en su modo de bailar. Antes se enseñaba y se aprendía diferente. Cuando yo agarro a una chica en la milonga para bailar y esa chica aprendió en Villa Urquiza, y hace varios años, suele hacer los pasos más largos y entonces yo me divierto mucho con ella. Es muy difícil encontrar una chica que haga pasos largos, salvo que sea una profesional de la danza, esa cosa que había en Villa Urquiza cuando yo empecé, es lindo y es estilo. Esto marca la diferencia con el llamado *tango nuevo*. Los viejos ven a los jóvenes que bailan todo igual y no entienden las diferencias de estilo entre ellos. Aunque yo veo algunas diferencias que los viejos no ven. Ahora el baile se despersonalizó. Antes, por su forma de bailar, eran "PORTALEA", "FINITO", "LAMPAZO", "MILON-GUITA"; ahora no existen las personalidades.

¿Cuánto hace que están enseñando a bailar tango?

DN: Desde 1998. Mi primer trabajo lo tuve como ayudante de ALDO y CHIMBELA que tenían una academia en Manuela Pedraza y Triunvirato. Estuve dos o tres años hasta que me fui a Japón en marzo del 2000⁽¹⁾. En el 2001 vine a Buenos Aires por seis meses y me volví al Japón hasta febrero de 2007, cuando se produjo mi regreso definitivo. Había una gente a la que le habían dicho "El que se fue a Japón es bueno"; cuando me vieron en una milonga me buscaron y me dijeron "Vení, vos nos vas a enseñar". Y desde entonces estoy dando clases en el CÍRCULO APOLO. Me llevo bien con la gente mayor; mis alumnos son toda gente adulta, parejas y matrimonios.

CS: Actualmente no enseño.

El trabajo

El baile es su medio de vida. Son profesionales. Dedicán muchas horas en crear y ensayar coreografías.

¿Qué trabajos realizaron?

DN: En Japón era bailarín y maestro de tango. También armaba coreografías. Daba clases todos los días. La vida fue dura porque no hablaba japonés y no tenía contacto con la cultura del país. El segundo viaje fue para tra-

bajar en un estudio de baile que se llama Tango Imperio y con la orquesta típica ASTRORICO, que tiene ese nombre en homenaje a ÁNSTOR PIAZZOLLA, ANÍBAL TROILO y LEOPOLDO FEDERICO. Con este conjunto conocí todo Japón. Mis compañeras de baile fueron VERÓNICA GAI y KATY MIGUITA. Al finalizar mi etapa en ese país había aprendido su cultura y a hablar en japonés.

Había hecho una buena carrera; podía bailar, pero bailaba poco en las milongas. Me sentía joven y no quería llegar a mayor para volver. Otro motivo era la familia, quería conocer a mis sobrinos.

CS: Di clases de tango en la Municipalidad de Esteban Echeverría. Fui empleada en un estudio jurídico y vendedora en una zapatería. Por mi formación, el baile que hice al principio era más de escenario. Participé en varios espectáculos, entre otros, en el teatro Astros y en Piazzolla Tango.

¿Qué actividad laboral desarrollan ahora?

DN: Aparte de las clases en CÍRCULO APOLO y algunas clases particulares trabajo en la tangería Complejo Tango que tiene la dirección artística de CARLOS BÓRQUEZ.

CS: Hago pareja con DANIEL en esa tangería.

Los Campeonatos

Aceptaron participar en el Campeonato Metropolitano de Tango Salón como un desafío. Para ello tuvieron que incorporar nuevos conocimientos y practicar intensamente.

¿Cómo se prepararon para la competencia?

DN y **CS:** Nos conocimos hace nueve meses. Empezamos haciendo coreografías en el trabajo. Hubo mucha química y empezamos a focalizarnos, por ejemplo, en los abrazos. Para el Metropolitano nos empezamos a preparar un mes antes.

Horas y lugar de práctica

DN: Practicábamos dos horas diarias. Alquilamos una sala de ensayo o iba a la casa de CRISTINA en Monte Grande (Gran Buenos Aires - Sur).

¿Tenían quiénes observaban el trabajo de ustedes y les daban indicaciones? ¿Entrenadores - Coachers?

DN: Fui a buscar a mis profesores y amigos profesionales para que nos dieran una mano. Con ellos como entrenadores armé el *dream team*. Nos aportaron muchos consejos: como es una competencia, cuales son las posibilidades, que es lo correcto y que es lo incorrecto, lo que teníamos que hacer y lo que no teníamos que hacer. La musicalidad y el estilo de la música que están tocando.

CS: Tuvimos necesidad de gente que nos vieran de afuera para lograr una línea y un estilo. Hubo algunas contradicciones entre ellos y tratamos de focalizarnos en lo que nosotros queríamos lograr. Una cosa era clara, no saltarlos del estilo Villa Urquiza.

¿Cómo se sienten después de haberse alzado con tres copas?

DN: Me cambió la vida. Se aceleró toda mi vida. Me llaman de todos lados y como soy un muchacho con algunas costumbres adqui-



Foto B.A.T.

DARÍO RODRÍGUEZ, de CÍRCULO APOLO, y DANIEL NACUCCHIO

ridas en Japón, de orden y puntualidad, siento que se me desboló todo y se me fue de control. Y es algo que nunca me gustó desde que volví de Japón. Ahora preciso anotar todo. No creo que me haya cambiado como persona ni como bailarín. Creo que haber ganado los tres campeonatos es un juego, y el que por haber ganado "se la cree", se cree que es el mejor del mundo, está equivocado. Descubrí que ser el mejor bailarín en la milonga no es lo mismo que dar una buena exhibición en una milonga o ganar una competencia; son tres cosas completamente distintas. Y a mí me gustaron las tres, y para las tres hay que practicar. Esto es lo importante para resaltar.

CS: Estoy feliz; muy contenta. Recién ahora estoy entendiendo un poco esto. No lo puedo creer; que me haya pasado a mí. No tomo la dimensión. Me parece que hubiese sido más simple si le tocaba a otra y yo la iba a felicitar.

¿Qué consejos les darían a un bailarín que se inicia? ¿Y qué consejos a quien quiera participar de un Campeonato?

DN: La base está en caminar, en escuchar. Como decían los viejos, (llevar) el compás y (mantener) la elegancia. Los pasos vienen solos. Tenés que ser vos mismo. No tenés que tratar de copiar a otro. Yo aprendí con los mismos maestros que tuvieron los integrantes del jurado. Todos los otros bailarines pasan haciendo pasos y creo que el jurado quiere ver que bailés. El jurado buscaba que vos bailes para vos; eso es lo que pienso yo.

Hay una ecuación milonguera que dice: "El que menos hace a veces es el que hace más".

CS: Buscar un buen compañero. Me parece que es lo más importante. Yo hace 7 años que bailo tango. No se puede llegar a nada sin hablar, sin compartir ideas. Tiene que haber una buena relación. Unión, confianza y respeto. Es la base sólida para proyectar cosas. A partir de ahí viene lo técnico. El baile es de a dos y la participación es de ambos.

Mi deseo es que el tango se difunda mucho más aquí. Que la gente de nuestro país esté más interiorizada de nuestra cultura. Que se termine con el mito de que el tango es cosa de viejos, que es aburrido. Y esto ocurre porque no tuvieron oportunidad de conocerlo.

(1) De ese viaje hay una foto en **B.A. TANGO** – Buenos Aires Tango Nº 122, mayo 2001, sección Mensajes – Cartas – Faxes y Correo Electrónico.

Translation on page 28

GRATIS (*) / FREE (*)
en su monitor

B.A. TANGO

DIGITAL



**Suscripciones para recibir por correo-e las publicaciones
B.A. TANGO - Buenos Aires Tango.**

Revista color y Guía Trimestral. Se enviarán en formato .pdf. Mande un mensaje colocando en el cuadro "Asunto" la palabra "Suscripción" a: abatango@yahoo.com

Subscriptions to receive by e-mail the editions of B.A.TANGO - Buenos Aires Tango. The color magazine and the Quarterly Guide. They will be delivered in .pdf format. Send a message writing in the "Subject" line the word "Subscription" and mail it to: abatango@yahoo.com



(*) Esta oferta es válida para las próximas publicaciones del año 2008
This offer is valid for the remaining publications of the year 2008

Boedo Tango

TANGUERÍA - RESTÓ

**VIERNES 22 hs.
SÁBADOS
(todos los ritmos)
22 hs**

**3 PISTAS DE MADERA
DISTINGUIDA DECORACIÓN
ELEGANTE SPORT**

- *Baile*
- *Cenas*
- *Barra de tragos*
- *Ambiente climatizado*
- *Estacionamiento propio*
- *Asistencia médica permanente*
- *Normas de seguridad*

**Los esperamos para que
disfruten de la más agradable
velada en un clima excelente
y en un lugar único
en el barrio de Boedo**

**AV. SAN JUAN 3330
HAGA SUS RESERVAS LLAMANDO
AL 4931-4028**

CAMPEONATO Y FESTIVALES

CAMPEONATO INTERCONTINENTAL DE TANGO 2008

Basado en los antiguos concursos de baile que se hacían en los clubes de barrio se lanza esta nueva propuesta para canalizar el sentimiento y la pasión por el tango. Hoy, con la difusión de nuestro baile y la facilidad en el transporte, se abre esta competencia a todos los bailarines del mundo. Junto con el abrazo, la femineidad y la sensualidad de los movimientos en la mujer y la elegancia y la plasticidad en los hombres, serán los parámetros para calificar a las parejas.



MANUEL ORTIZ, bailarín de tango y folclore, con una extensa trayectoria en el exterior, es el productor en Buenos Aires. Nos cuenta cuáles son los objetivos del CAMPEONATO INTERCONTINENTAL DE TANGO 2008:

"Queremos ofrecer una alternativa económica y una oportunidad a los bailarines que están empezando a promocionar su trabajo. Que puedan foguearse frente a un público y abrirles un espacio para el crecimiento posterior. Si bien Buenos Aires es la Meca del Tango y creemos que va a acercarse gente de afuera, en esta oportunidad apuntamos más hacia el público local. No cobramos derecho de inscripción, pero sí una entrada a la milonga que va para el organizador del baile".

¿Con quién encaró este emprendimiento?

Con **ISABEL ATIENZA**. Ella es española y ama mucho al tango. Cuando le conté la idea inmediatamente planteó adherirse. Y ya estamos en la recta final.

¿Cuáles son las características de este Campeonato y quiénes pueden participar?

Es una competencia de Tango Estilo Salón y pueden participar bailarines,

profesionales o aficionados, mayores de 15 años, de cualquier nacionalidad. No hay categorías.

¿Cuáles van a ser las etapas?

En las primeras cuatro noches se realizarán rondas eliminatorias; luego, habrá dos semifinales y el último día la Final. Todo en siete días, del 26 de octubre al 1º de noviembre próximos.

¿Qué premio tendrán los ganadores?

Habrá un premio especial para la pareja ganadora consistente en \$ 6.000 más una gira con gastos pagos. Habrá también: zapatos, discos y obras de artistas plásticos. Y el derecho de pasar directamente a la Final

del año 2009.

¿Quiénes integran el Jurado?

Bailarines de tango, organizadores de festivales en diferentes partes del mundo y personalidades del ambiente.

Además del Campeonato, ¿el público puede bailar?

Seguro, cada noche habrá una orquesta distinta. Tocarán COLOR TANGO, dirigida por ROBERTO ÁLVAREZ, LAS DEL ABASTO, SEXTETO MILONGUERO, LA TUBATANGO, GENTE DE TANGO y LOS REYES DEL TANGO.

¿Dónde se realizará?

En el Salón VIEJO CORREO, de la Av. Díaz Vélez 4820. Frente al Parque del Centenario.

Los lectores pueden tener más información llamando a los teléfonos 49 58-03 64, 02 202-430 708, o al celular 15-66 80-47 12. En el sitio Internet: www.cit-enbuenosaires.com.ar. Por correo-e: info@cit-enbuenosaires.com.ar.

Translation on page 30

21º Festival Internacional "VIVA EL TANGO"

Montevideo (Uruguay).- JOVENTANGO es una Institución creada en 1977 con el objeto de estudiar, cultivar y promocionar el arte de este género musical.

Sus actividades iniciales consistieron en charlas, recitales, presentaciones en radio y el Primer Encuentro Nacional del Tango Joven en el año 1979. Al año siguiente organizó un memorable concierto con el Quinteto de **ÁSTOR PIAZZOLLA** en el Club Atenas, el cual fue trasmítido en directo por televisión.

En 1988 se realizó el 1er. Festival "Viva el Tango" que se ha convertido en la actividad de mayor envergadura y prestigio. Es el decano de los festivales del mundo, tiene lugar anualmente y reúne durante diez días a los más prestigiosos artistas.

Nombres como los de **OSVALDO PUGLIESE, QUINTETO REAL, ÁSTOR PIAZZOLLA, SUSANA RINALDI, RUBÉN JUÁREZ, ROBERTO GOYENECHE, RAÚL LAVIÉ**, figuraron en ediciones anteriores.

En 1996 tuvo lugar la III Cumbre Mundial del Tango que transformó a Montevideo en la Capital Iberoamericana de la Cultura y al Centro Cultural "Mercado de la Abundancia" en la Catedral del Tango.

El XXI Festival tendrá lugar del 10 al 19 de octubre próximos. Participarán artistas de Argentina, Perú, Brasil, y las primeras figuras de nuestro país.

Se realizarán conciertos en varios escenarios de esta ciudad y de localidades del interior. Habrá un Encuentro de Profesores de Baile, charlas y conferencias, exhibiciones de baile, talleres y clases, y milongas todas las noches durante el Festival. Se completará con una exposición de pinturas con temas de tango. El programa completo se puede consultar en Internet: www.joventango.org.

Translation on page 30

4º Río Tango Festival

Río de Janeiro (Brasil).- Organizado por Boletim Rio Tango y Movimento Tango en Río se realizará en esta ciudad del 6 al 9 de noviembre próximos la 4ª edición de este Festival. Pero, no solamente en esos días, también habrá una previa que comienza el 1º de noviembre con una Maratón que se extenderá hasta la finalización del Festival. El objetivo es consolidar la fraternidad de los pueblos a través de la cultura del tango.

Después del éxito obtenido por las tres ediciones anteriores de Projeto Rio Tango, que se ha consolidado como una opción dentro del circuito cultural carioca, realizan este Festival 2008.

La música y el baile son dos elementos que tienen el poder de reunir a personas de distintas generaciones y clases sociales. Y, alrededor de ellos participan numerosas instituciones y grupos, tanto de este país como de la Argentina.

Diariamente habrá bailes, conferencias, teatro musical, conciertos, proyecciones de cine-video, exposiciones de artistas plásticos y clases de tango, chacarera, samba y choro. Las actividades son a precios populares o gratuitas.

Cuenta con el apoyo del Instituto Cultural Brasil-Argentina del Consulado General de la República Argentina, del Alcalde de la Ciudad de Río de Janeiro, Casa del Poeta del Estado de Río de Janeiro, Estación Poesía, sitios relacionados con el Tango y los Bailes de Salón, instituciones universitarias, publicaciones gráficas y empresas privadas.

Para mayor información dirigirse por teléfono a (55 21) 25 39-42 97, (55 21) 97 68-08 57. Correo-e: riotango@uol.com.br. En Internet: www.riotango.com.br.

Translation on page 30

CONCURSOS

Concurso Bares Notables 2009

Está abierta la inscripción al 5º Concurso de Intérpretes de Música. Los seleccionados intervendrán en la programación cultural a desarrollarse en los bares notables de la ciudad el año próximo. Son admisibles distintos géneros musicales, en grupos de dos hasta cinco artistas.

Es para artistas profesionales y con experiencia comprobable. El jurado lo integran cuatro (4) representantes del gobierno de la ciudad y cinco (5) músicos de amplia y reconocida trayectoria.

Las bases y condiciones se pueden ver hasta el 19 de septiembre de 2008 en el sitio Internet www.buenosaires.gov.ar, donde hay más información. La inscripción será en forma personal del 6 al 10 de octubre, en la Casa de la Cultura, Av. De Mayo 575, piso 3º, Of. "309".

Cuentos breves lunfardos, tema "El barrio"

La Asociación Argentina Tango al Mundo y el Foro de la Memoria de Pompeya organizan un Certamen Internacional de Cuentos Breves Lunfardos, sobre el tema "El barrio". Está abierto a residentes en países de lengua española. Cada autor podrá enviar hasta dos cuentos. Habrá un primer premio consistente en \$ 1.000 y una obra del artista plástico **GUILLERMO ALTO**; un segundo premio de \$ 500, y un tercer premio consistente en productos de pintura para el hogar. Estos cuentos premiados se publicarán en el sitio Internet www.tangoalmundo.com. Se editarán un libro con los cuentos premiados y seleccionados. Auspician: Academia Porteña del Lunfardo, Club Atlético Boca Juniors y Bar Sur. La recepción de cuentos cierra el 30 de septiembre. Lugar de entrega: Lima 1693, piso 6º, oficina "52". Más información en el sitio Internet www.tangoalmundo.com. Por teléfono a 43 06-72 11 y 42 47-20 96. Por correo-e: mluchenio@yahoo.com.ar; foropompeya@ciudad.com.ar.

Translation on page 32

PAREMOS CON LA SAL

Llegó la nueva Sal Udable,
la única sal con sólo 0,03% de sodio que realza
verdaderamente el sabor de las comidas.

Ahora sí lo sabroso es saludable.

Para vivir el sabor!

100% sabor 0,03 % de sodio



Venta Exclusiva en Farmacias.

Este producto cuenta con el aval de la Fundación Favaloro, cuya estructura médica, científica y nutricional participa en su desarrollo, control y recomendación.



GALERÍA DE FOTOS - PHOTO GALLERY - GALERÍA DE FOTOS -

ESCENAS DEL 6 ° CAMPEONATO MUNDIAL DE BAILE DE TANGO

PICTURES OF THE 6° WORLD TANGO CHAMPIONSHIP (Fotos B.A.T.)

Campeonato Mundial de Tango Salón



▲ Las parejas finalistas/The finalist couples

Damos a continuación los resultados del VI Campeonato Mundial de Baile de Tango organizado por el gobierno de la ciudad. Las Finales tuvieron lugar el 30 de agosto en el Estadio Obras (Tango de Salón) y el 1º de septiembre en el Estadio Luna Park (Tango de Escenario).

Following are the results of the VI World Tango Championship organized by the City Government. The Final rounds took place last August 30 in Obras Stadium (Tango Salón) and on September 1st in Luna Park Stadium (Stage Tango).

Tango de Salón/Tango Salón

- 1º) NACUCCHIO, DANIEL AGUSTÍN y SOSA, CRISTINA (Argentina);
- 2º) PILIU, NERI LUCIANO y QUIÑONES, YANINA VALERIA (Argentina);
- 3º) ERBAN, JOHN Y SOFIANI, FIGUEROA (Venezuela)
- 4º) CRISTIANI, MAXIMILIANO y GIACOMINI, MARICEL (Argentina);
- 5º) MARIÑO, JORGE y PARNIGONI, SARA (Argentina);
- 6º) MONTENEGRO, ROBERTO y GONZÁLEZ, NOELIA (Argentina);
- 7º) SOMPA, MAURO y MASI, SARA (Italia);
- 8º) LUGO ZAMBRANO, YUMAR XAVIER y RIVAS, ROXI (Venezuela);
- 9º) RODRÍGUEZ, GUSTAVO ADOLFO y GASTAMINZA, NATALIA (Argentina);
- 10º) COPELLO, MAXI y NORANDO, MARIANA (Argentina).



▲ El Maestro ATILIO STAMPONE y su quinteto. Canta RAÚL LAVIE.

Campeonato Mundial de Tango de Escenario



▲ MIGUEL ÁNGEL ZOTTO y DAIANA GUSPERO dieron una exhibición



▲ El Maestro MARIANO MORES y orquesta.



▲ Final con el Ballet del IUNA y los nuevos campeones

HACE 10 AÑOS



En las tapas de las cuatro ediciones publicamos las siguientes notas: "La "Aldea Global" donde viaja el tango" por **TITO PALUMBO**, quien destacaba su difusión por todo el mundo, las características que adopta en cada comunidad y la permanencia de Buenos Aires como fuente generadora del género; en "El Tango es una aventura que nunca termina", **MARTIN RUSSELL WALTERS**, contaba sus experiencias como alumno con distintos enseñantes; **JUAN CARLOS IAVAGNILLO** relataba una velada en la milonga; finalmente, **DANIELLE STURK**, de Montreal (Canadá) daba consejos para los hombres que aprenden a bailar en "El arte sensual de hacer tango".

En las Galerías de Fotos aparecían, entre otros, **JOHANA COPES** y **CÉSAR COELHO**, **IVONNE BRANDER** y **CARLOS HEER**, **NILDA** y **ALBERTO OLGUÍN**, **ALICIA "LA TURCA" JUAN** con su hija **Laura** y amigos en el 2º aniversario de su baile en la Confitería Ideal, **CARMENCITA CALDERÓN** y **JUAN AVERNA**, **MIKI** y **JULIO ALTEZ**, **STELLA BARBA** y **POCHO PIZARRO**, **JOSÉ MEMBRIVES GOMIZ** y **MIGUEL ÁNGEL ZOTTO** en el Círculo Bailable de la Armada, **CLAUDIA MONTES** y "QUIQUE" **GRECO**, **PABLO NIEVAS**, **ALEJANDRA BERNAL** y alumnos, "CUQUI" y **OSCAR D'ARIENZO**.

En las Cartas del Editor **TITO PALUMBO** se refería al proyecto de ley "Ciudad Tango" presentado por el diputado **AGUSTÍN ZBAR** y al contenido de cada edición. Otro tema fue la crisis económica; recurrente en los últimos años. Y el efecto sobre las gentes, que se quedan en sus casas, no salen a divertirse y cuidan de no gastar lo poco que tienen. En otra nota, señalaba que "en nuestro baile todavía se están definiendo las tendencias futuras", esto en relación a los cambios que se notaban en las pistas.

Se publicaron comentarios de los espectáculos "Una noche de tango", creación coreográfica y puesta en escena de **MILENA PLEBS** y **MIGUEL ÁNGEL ZOTTO** en el Teatro Presidente Alvear; donde intervenía la pareja de veteranos integrada por **EL PIBE PALERMO** y **NORMA**; "Tus besos fueron míos" comedia musical con los cantantes **HÉCTOR PILATTI**, **MONICA BUSCAGLIA** y **JORGE NOLASCO**, los bailarines **JOSÉ GARÓFALO** y **VALENCIA BATIUK** y dirección general de **BETTY GAMBARTES**.

Comentamos discos: "El tango hace escuela" del cantor **WALTER YONSKY**, "destinado a ilustrar el género musical porteño para conocimiento de los chicos"; el primero que lanzó la Orquesta El Arranque, con la formación como sexteto; el cantor era **MARCELO BARBERIS**. El compositor, violinista, arreglador y director de orquesta **RUBÉN D'ARTAGNAN GONZÁLEZ** daba a conocer "Tangos" influido por **ÁSTOR PIAZZOLLA**, **EDUARDO ROVIRA** y **GUSTAVO FEDEL**.

En la sección TRASNATANGO (la radio impresa) fueron entrevistados el actor **VÍCTOR LAPLACE**, el cantor **ENRIQUE DUMAS**, el pianista **MARIO MARZÁN** y el cantor, investigador y miembro del Quilmes Tango Club **OSCAR D'ANGELO**.

SADAIC organizaba un concurso de composiciones y anunciable la realización del Primer Festival SADAIC de la Canción 1998. Otro festival que se lanzaba era el FESTIVAL BUENOS AIRES TANGO organizado por la Secretaría de Cultura del gobierno de la ciudad, para tener lugar entre el 9 y el 13 de diciembre.

JOSÉ VÁZQUEZ "LAMPAZO" organizaba los viernes un baile en la Confitería del CLUB SUNDERLAND; **ALBERTO NATARIO**, **CECILIA MORET** y **JORGE PÉREZ** tomaban a su cargo los bailes de los domingos en VIEJO CORREO, mientras que los miércoles lo hacían **LUCY ALBERTO** y **RICARDO VIQUEIRA**; en EL ANCLA de Vicente López (Gran Buenos Aires - Norte) los viernes y, luego, los martes organizaba **EMILIANO RODRÍGUEZ GRAHAM** con la musicalización de **OSCAR MARCELO (VARGAS)**; **JORGE RAÚL GONZÁLEZ**, musicalizador y coleccionista, junto con **CORA MENÉNDEZ**, iniciaron su propuesta de los viernes en el salón RE FA SI; el mismo día daban bailes en el Club EL TÁBANO, **RAÚL CRESSI** y **NORMA RÍOS**.

Translation on page 31

21º Festival Internacional "VIVA EL TANGO"

Organiza
JOVENTANGO

URUGUAY

*Disfrute del Uruguay,
de sus costas y del Tango*

Charlas y
Conferencias

Talleres de
Tango Danza

Espectáculos Musicales.

Del 10 al 19 de octubre de 2008

Conciertos

Clases de baile
para principiantes

Milongas todas las noches

CENTRO CULTURAL "Mercado de la Abundancia"
San José 1312 - Teléfono (+598) 0015564 - CP 11100
Email: joventango@hotmail.com [Web: www.joventango.org](http://www.joventango.org)

B.A. TANGO

BUENOS AIRES TANGO

AVISO A LECTORES Y ANUNCIANTES

**La programación de las próximas ediciones
de nuestras publicaciones es la siguiente
We have programmed our next editions as follows:**

**Octubre 2008 – Guía Trimestral Nº 44,
octubre, noviembre y diciembre 2008**

Noviembre 2008 – revista color Nº 195

Diciembre 2008 – revista color Nº 196

**Enero 2009 – Guía Trimestral Nº 45,
enero, febrero y marzo 2009**

**Febrero 2009 – no editamos ninguna
publicación**

Marzo 2009 – revista color Nº 197

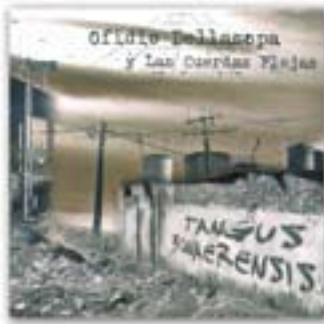
Rogamos tomar nota para el envío de avisos y gacetillas.
We please ask you to take note of this schedule if you
want to advertise or send information.

abatango@yahoo.com

(011) 4863-5298

Moreno2562, (1094) Buenos Aires, Argentina

SELECTAS GRABACIONES



OFIDIO DELLASOPPA Y LAS CUERDAS FLOJAS "TANGUS BONAERENSIS". SILVIO CATTÁNEO (ideas, letras y música, guitarra y voz), CLAUDIO ECCHOLI (guitarra de ocho cuerdas) y FELIPE TRAINE (guitarrón criollo). Contactos: dellasoppa@yahoo.com. Internet: dellasoppa.blogspot.com. PAI (Producciones Artísticas e Internacionales). Dirección postal: Galicia 1290, (1416) Buenos Aires, Argentina. Internet: www.paire-cords.com.ar. Editor: FERNANDO LERMAN. N° de catálogo PAI 3105. Duración 33' 33".

1) Pebeta de Balvanera, 2) Último tren a Once, 3) Breve historia del tango, 4) Palabras de Ofidio Dellaspoppa sobre Tomás Delpico, 5) Garufa, 6) Con permiso señor juez, 7) Falsa fulera, 8) La fulera, 9) Acerca de "As chorongas", 10) Milonghinhas o Milonga del Mercosur, 11) Moscata, pizza y fainá, 12) Más comentarios de Ofidio Dellaspoppa, 13) Keep on Dancing, 14) El anzuelo de tu ausencia, 15) A propósito de Rogelio Z. Canete, 16) El viaducto, 17) Tributo a Héctor R. Pessoa, 18) Dorita, 19) Mercachifle.

Relacionado con el tango existe un tipo de humor porteño que está



"TANGO HEREJE". THE MOZART TANGO PLAYERS. Director: ENRIQUE DA NOVICI. Músicos: OSVALDO BERLINGIERI (piano), PABLO AGRI y RAÚL DI RENZO (violines), HORACIO ROMO (bandoneón), BENJAMÍN PESCE (viola), EUGENIA CASTRO (violoncello) y DANIEL FALASCA (contrabajo). CLAUDIA PANZONE canta el tema 9. CRYSTAL MUSIC. Internet: www.crystalmusic.com.ar. TIPICA RECORDS. N° de catálogo 087-02. Duración: 26' 33".

1) La Quinta, 2) Milonbach, 3) La 40, 4) Himno a la Alegría, 5) La Primavera, 6) Mozart Tango, 7) La Trucha, 8) El genio del frío, 9) Himno a la Alegría.

en los orígenes del género; indecente las más de las veces. Con el tiempo ese humor se conservó en las murgas carnavalescas, que hacían parodias de los temas más difundidos.

SILVIO CATTÁNEO, conoce los ritmos populares y recrea ese espíritu burlón. El primer tema es la garota de Ipanema trasladada a Buenos Aires y convertida en la pebeta de Balvanera, una niña a la que el intérprete invitó a comer, ella lo aprovechó desmesuradamente... "y se fue sin pagar". Los problemas cotidianos y personajes típicos son vistos con una lupa que resalta aspectos tragicómicos comunes a una gran parte de la población. Así, el viaje por el ferrocarril Sarmiento es descripto en *Último tren a Once* y un vendedor ambulante pregonó sus mercancías en *Mercachifle*.

Los temas del género se parodian y así como algunas letras son meros inventarios sin argumento ni profundidad, toma la idea para inventar una *Breve historia del tango*, que no es más que una serie de nombres de personalidades. La nostalgia del que retorna al barrio y no encuentra el paisaje de antaño, sino un viaducto.

Otra variante es la traducción al inglés de algunos temas, una manera imposible de querer globalizar las canciones locales, y lo hace con Garufa y el candombe *Siga el baile (Keep on Dancing)*. Como contribución al acercamiento económico establecido por el Mercosur inventa las "chorongas", una mezcla de choros y milongas.

Para quien quiera divertirse es un disco recomendable.

Translation on page 32

La idea de este disco es la de tomar temas clásicos y verterlos en ritmo de tango o milonga, manteniendo la melodía y armonía originales. Lo destacable son los arreglos para instrumentos distintos de los originales. Existe un antecedente en adaptaciones similares hechas en jazz, utilizadas en discos y películas norteamericanas

No tiene nada que ver con la música clásica transcrita e interpretada en bandoneón sin apartamiento del género, tal como lo hace ALEJANDRO BARLETTA; ni con la música culta compuesta para distintos instrumentos y bandoneón, como la de ASTOR PIAZZOLLA o EDUARDO ROVIRA. Más bien parece una broma de colegiales interpretada por instrumentistas de primerísimo nivel.

Al tratarse de un pequeño conjunto pierde la fuerza y sonoridad que provoca una orquesta sinfónica. Y esto no fue compensado apelando a la tecnología disponible. Dentro del conjunto destacamos Milonbach por su calidad y la posibilidad de tener un destino independiente.

Difícilmente satisface a melómanos ni a tanguistas.

Translation on page 32

ARTES PLÁSTICAS

Carlos Monzani en el Centro



Obras del artista plástico CARLOS MONZANI se exponen en el Espacio Multiarte de la Sindicatura General de la Nación. Caracterizan sus pinturas las figuras claras, luminosas, bordadas con un fino humorismo. Muchas de ellas representan el ambiente tanguero que había en los cabarets. En la Av. Corrientes 381, de lunes a viernes, de 11 a 18 hs. Entrada libre y gratuita. Mayor información llamando al teléfono 43 17-27 97. Cierra el 29 de septiembre.

Translation on page 32

ENTIDADES

3ª Asamblea General Nacional del Tango

San Miguel de Tucumán (prov. de Tucumán).- Entre los días 10 y 12 de octubre próximos se reunirán en esta ciudad los delegados de las entidades que integran la Federación Argentina de Asociaciones y Entidades de Tango (F.A.A.E.T.) para tratar la Memoria y estados contables de esta organización. Será anfitriona la FUNDACIÓN ATENEO DEL TANGO. Las deliberaciones tendrán lugar en la Sala Teatro ORESTES CAVIGLIA, San Martín 251. Además, habrá números artísticos con cantantes, músicos, bailarines y cuadros teatrales en representación de las distintas delegaciones. Se elegirán la Reina y el Guapo del Tango. Las inscripciones se recibirán hasta el 27 de septiembre de 2008 por mensaje dirigido a: terceraasambleanacional@gmail.com. Puede solicitarse más información por correo-e dirigido a: schiariotti@cablenet.com.ar, o, analurralde@hotmail.com. (Corresponsal)

Translation on page 33

NOS DEJARON Y LOS RECORDAMOS



OSCAR FERRARI (n. OSCAR SAMUEL RODRÍGUEZ DE MENDOZA). El 21 de agosto. Cantor, poeta, cuentista y enseñante. Hijo de artistas de revistas y variété, desde su niñez vivió en el ambiente teatral. Fue cantor de las orquestas de EDGARDO DONATO, JUAN CALÓ, ALFREDO GOBBI, JOSÉ BASSO, ARMANDO PONTIER, ASTOR PIAZZOLLA y BEBA PUGLIESE. Cuidó su voz e hizo una larga carrera como cantor solista. Actuó en radio, televisión y grabó discos.

JUAN CARLOS INGRO (n. JUAN CARLOS INGRATTA). El 30 de mayo. Bailarín y enseñante. Cursó estudios musicales. Se inició en los bailes en el Club Huracán. Luego de un impasse en que se dedicó a otras actividades retornó a principios del 90 en el Club Sin Rumbo. Además de concurrir a las milongas dio clases en centros culturales y clubes. Fue un espíritu bohemio, burlón e irónico.

Translation on page 32

CLASES DE TANGO

Prof. JUAN PABLO BARBUTTI



MARTES y SÁBADO

de 20:30 a 22 hs.

♪ CLUB COGHLAN ♪

Combatientes de Malvinas 3567
(ex Donato Álvarez entre
Ballivián y La Pampa)

VIERNES de 21 a 22:30 hs.

♪ CÍRCULO APOLÓ ♪

Machain 3517

CLASES PARTICULARES

☎ 15-5121-7942 / 15-6007-0485

Realização

IV RIO TANGO FESTIVAL Brasil 2008

06 a 09 de Novembro Rio de Janeiro

INSTITUTO NACIONAL DE ARTES

Ballet/Shows Workshops (Milonga, milonga, vals, chacarera e candombe) Exibições Culturais Palestras e Sessões Literárias

INSCRIÇÃO Central de Vendas Clube RioTango Rua Visconde Silva, 79 Botafogo Tel: 55 - 21 - 2215-6927

INFORMAÇÕES: (55 - 21) 2215-6927 (55 - 21) 9768-0857

www.riotango.com.br riotango@uol.com.br

BANDONEONES

Sales & Repair



Vendoma
since 1922

Sarmiento 1459 / Tel: (0054) 011 4371-8481
e-mail: info@vendoma.com.ar Buenos Aires - Argentina



CARLOS HEER
CANTANTE
☎ 4312-8029

E-mail: carlos_heer@yahoo.com.ar



Neo *Tango*
ZAPATOS - SHOES

Arte para bailar

Sarmiento 1938
Buenos Aires - Argentina
Tel.: 4951-8694
Cel.: 155147-3308

Lunes a Viernes: 10.30 a 19.00hs.
Sábados: 11.00 a 16.00hs.

neotangoshoes@hotmail.com
www.neotangoshoes.com

GALERÍA DE FOTOS - PHOTO GALLERY - GALERÍA DE FOTOS -

2º ANIVERSARIO DE RIVADAVIA CLUB

Se celebró con abundante comida, bebidas y baile el 6 de agosto pasado.

It was celebrated on August 6 with a lot of food, drinks and dance.



JOSÉ SANTORO (izq./l) le entregó una placa recordatoria al organizador/He gave a plaque to organizer FRANCO CALVAGNA. En el centro la anunciadora/Announcer SILVIA ORTEGA is in the middle of them.



Hubo una exquisita pata de ternera flambeada para convidar entre todos los concurrentes/ An exquisite flambé paw of veal was served to those present.



Inmensa torta de aniversario/A huge anniversary cake



DIANA RODRÍGUEZ (x) se llevó un televisor como premio/She took a TV set as a prize.



Parte de los asistentes/A part of the attendance



MARÍA TELMA POLCAN (x) celebró el Día del Amigo con asistentes, alumnos y amigos. Fue el 18 de julio pasado./MARÍA TELMA POLCAN celebrated Friend's Day with assistants, students and friends. It took place on July 18.



Presentación del libro de SARA MELUL "El Chamuyo en las milongas" /Launching of SARA MELUL's book "Whispers In The Milongas". De izq. a der./ From l. to r. OSVALDO NATUCCI, OMAR VIOLA, NINA BALBUENA, NORBERTO ONOFRIO, RUBÉN TERBALCA y la autora./and the authoress.

GALERÍA DE FOTOS - PHOTO GALLERY - GALERÍA DE FOTOS -

PAREJAS/COUPLES EN "BOEDO TANGO" (Fotos B.A.T.)



▲ CRISTINA ORTEGA y JULIÁN MOSQUERA



►
LUIS GÁLVEZ,
organizador,
y ANDREA
TRONCHET



▲ ESTER ALMIRÓN de FERRARI y
ALCIDES FERRARI



▲ LETICIA FRANCISCONI y EDGARDO
CADELAGO



▲ MARÍA ELENA VALLEJOS y JUAN
CARLOS FERNÁNDEZ

Sandra Gatti + Eduardo Arce

4567-9394
15-5124-4768
Estudio Arce Gatti
Sanabria 1378
www.gotan.net

Piso de madera
Aire acondicionado

A small photograph showing a couple dancing tango in a studio setting.

Tango
Milonga y Vals
Clases grupales
de lunes a sábado
Técnica
Jueves 20-00hs
Clases Privadas
(English/Spoken)

JUDY & JON

Tango de Salón Milonguero
con figuras para lucirse

Clases: MARTES 18 - 19,30 hs.
Alsina 1886, piso 1°

Tango Tour Services
English /Español

www.TangoWithJudy.com

Tel: 4863.5889

A small photograph of a couple dancing tango.

Aurora Lubiz
Zapatos - Tango

A photograph of a pair of black leather tango shoes with red accents and bows, placed on a textured surface.

Martes y Sábados - 2 Pm - 6 Pm

Sarmiento 722, 7º piso - Buenos Aires - Argentina
Tel.: 4393-4092 - Móvil: 15-5699-3537
info@zapatosauroralubiz.com.ar
www.auroralubizropa.com.ar

GALERÍA DE FOTOS - PHOTO GALLERY - GALERÍA DE FOTOS -

PAREJAS/COUPLES EN "CHIQUÉ"

El baile que organiza JULIO AULIEL los jueves a las 16 hs. en la CASA DE GALICIA /The milonga organized by JULIO AULIEL on Thursday from 4 p.m. on in the HOUSE OF GALICIA. (Fotos B.A.T.)



▲ MARÍA ORTIZ y ROBERTO ASTUDIANO



▲ MIMI y TEDDY SETYADIPUTRA de Sydney (Australia)



▲ ELENA GRASSETTI y OMAR MONCAYO

PAREJAS/COUPLES EN "MILONGÓN"

El baile que organiza y musicaliza EDUARDO SUÁREZ los miércoles a las 20,30 hs. en el CLUB GLORIAS ARGENTINAS. / The milonga organized by EDUARDO SUÁREZ, also the DJ, on Wednesday at 8:30 p.m. in CLUB GLORIAS ARGENTINAS. (Fotos B.A.T.)



▲ HILDA SARBA y NORBERTO SÁENZ



▲ ÉLIDA ARMENDIA y OSMAR SOSA



▲ MARTA SCHIRO y CLIVER GÓMEZ

B.A. TANGO
BUENOS AIRES TANGO
GUÍA Y AGENDA PORTEÑA

WHEN IN BUENOS AIRES
GIVES YOU THE BEST AND MOST
ACCURATE INFORMATION
IF YOU WANT TO GO OUT FOR TANGO

**POCHO
PIZARRO**
APRENDA A BAILAR
TANGO - VALS
MILONGAS - TRASPIÉ
**MARCACIÓN
y POSTURA**
CLASES PRIVADAS
4205-8468
15-5494-8550

TIM.BOS

Suplemento de B.A.TANGO - Buenos Aires Tango

Año 14 • N° 194 • Septiembre-Octubre 2008 • Distribución Gratuita



Technique for Beginners & Intermediate
B.A. (5411) 4826-3175
jessicagrumberg@hotmail.com

DECLARACIÓN

Por ROBERTO AGUIRRE⁽¹⁾

Bueno acá están dos soledades compar- tiendo un café bien conversado.

En mi soledad cuentan muchos tangos mal bailados. Algunas mujeres a las cuales les di mucho menos de cuanto, sin pedir, merecían, y otras, a las que sin darme cuenta les ofrecí hasta la oportunidad de hacerme mal, como para que el alma tanguera se entretenga y pueda seguir manteniendo sus zonas sombrías.

La primer noche que nos cruzamos me deslumbraste, no sabría decir si fue tu elegancia, la estampa, la forma de bailar, la entrega en el abrazo o vaya a saber qué, pero para mis adentros me decía, es distinta, es de esas milongueras que nacen los 29 de febrero.

La mujer de la milonga es una especie única, que te altera sensiblemente el sistema mimoso en una tanda bien bailada, y es ese precisamente el recuerdo que tengo de nuestra primer tanda compartida.

Yo sé que nos conocimos en una época en que había tropezado en la orilla y estaba casi en el medio del río, yendo para donde lo dispusiera la corriente, pero ni

aún así fui de ser de quien me lleve, sé lo que quiero y algunas veces hasta como conseguirlo. No siempre, como te darás cuenta, pero no podía dejar de intentarlo, el bobo no iba a aceptar una nueva excusa, o el dolor de no saber si era posible lo no intentado.

La milonga te da la chance de jugar color o docenas, repitiendo jugadas cada 12 o 15 minutos en no menos de veinticinco bolas, te mantiene entretenido y algunas veces hasta te permite ganar algo, no puedo negar que también tiré fichas así alguna vez. Hoy juego coronando, mis fichas van a pleno.

También fui parte de la meresunda que baila por bailar por no quedarse sentado,



"Aunque no lo creas" obra de la artista plástica BEA DIEZ

y hasta te diría que lo hacen bien, pero si los junás un poco, se nota que los tangos pasan fuera de ellos sin acariciarlos, igual bailan, como para no sentirse totalmente entregados, fuera de la fiesta, como casi seguro lo estarían de la vida.

Yo también bailé así, recibiendo algo y dando casi nada, sin involucrar sentimiento, dejando la pasión en la mesa esperando la cortina, o la oportunidad de un nuevo intento.

Bailé y experimenté ese amargo sabor de volver vacío de un Pugliese o a veces hasta no bailarlo, pecados que un alma derrapando nos lleva a cometer.

Tuve noches de querer pirar a cualquier parte, lejos de la milonga, sabiendo ínti-

mamente que estando ahí, solo iba a desear volver, para querer partir nuevamente y otra vez desear volver.

Un día bailamos, y ambos supimos que lo volveríamos a hacer, que desandar el tiempo no era imposible, de hecho el tango lo hace, y hasta en algún giro supimos levitar.

Sé tan poco de vos, casi como vos de mí, ¿será que eso importa? ¿Seremos tan distintos en nuestros mundos reales?

Pero hoy vale solo este mundo mágico, quizás inventado, que al final es en el cual te tengo.

Sabés, me gusta tu empilche, como bailas, hasta como aceptas un cabeceo, me gusta la tibiaza de tu piel en un abrazo, tu aliento, tus silencios en la tanda, tu chamuyo en la cortina, el descanso de tu brazo en mi espalda y el latir de tu pecho en el mío. Sentirte como en Alas de tango, cara a cara, corazón a corazón.

Me gusta ser tu eje y como girás en un vuelo tanguero a mi alrededor sin desarmar un centímetro nuestro abrazo.

Siento arrechuchos en el alma al ver tu mirada esquivando otras para llegar a la mía.

Me descubrí odiando la tercer milonga o vals y el cuarto tango, sabiendo que eran segundos que faltaban para romper nuestra comunión.

Por eso este espacio de purgatorio, fuera y continuación de la milonga y estas ganas de decir y esta ansiedad de respuesta.

Mirá...es mejor que te olvides de todas las giladas que estuve batiendo en mi afán de abrirme, desnudarme a vos, la verdad es que solo quiero decirte que ... me gustas, me gustas tanto, que quisiera que este sea mi último café de la milonga.

Correo-e: robertango50@yahoo.com.ar

Translation on page 33

MENTIME QUE ME GUSTA

(Frases lindas que dicen los hombres en la milonga)

"Lo estuve observando en la milonga, me gustaba su baile, su abrazo,... bien milonguero. Me invitó a bailar, era italiano, hablaba muy poco castellano, pero se hizo entender para decirme «Muy belooo bailas tú». Por supuesto, quiso decir «bello». (MÓNICA AGUILERA)

"¡Me gusta este baile tan sutil que tenés!". (MÓNICA AGUILERA)

"De mi rosal quisiera que fueras rosa, para llevarte en el ojal". (TOTO FARALDO)

"Si tu belleza matara soy hombre muerto". (NÉLIDA PIDSKALNY)

"La diferencia con el tango es que vos te metés por los ojos, pero igual que él me escrabas el corazón". (NÉLIDA PIDSKALNY)

"Llegás vos y ya se terminaron todas las mujeres de la milonga para mí". (MARCELA JUNQUEIRA)

"Dios te bendijo con el don de la Danza y la bondad de tu alma". (MARCELA JUNQUEIRA)

"Salgo urgente para la guardia del hospital... tus ojos me han herido". (HAYDÉE FELIZARA)

DAMAS Y CABALLEROS
ESPECIALIDAD TANGO Y SALSA

J BOTTIER
Fábrica de Calzado Z

HORMAS ESPECIALES
TODAS LAS LÍNEAS
PLANTILLAS ORTOPEDICAS
Realizadas en Cuero Natural

CENTENERA 1818 (1424) CAPITAL
Tel. 4921-5467

PABLO GRECO TRÍO

PABLO GRECO (bandoneón)
EMILIANO GRECO (piano y bajo)
LAUTARO GRECO (piano y bandoneón)
PATRICIA DE LA PEÑA (voz)

4862-6993

LIE TO ME, I LIKE IT

"I have been watching him in the milonga, I liked his dance, his embrace ... very milonguero. He invited me to dance, he was an Italian, spoke little Spanish, but he made himself understood to say «You dance very belloo ». Of course, he meant «beautifully».". (MÓNICA AGUILERA)

"I like your subtle dance!" (MÓNICA AGUILERA)

"From my rose tree I would like you to be a rose to take you in my buttonhole". (TOTO FARALDO)

"If your beauty killed, I'm a dead man". (NÉLIDA PIDSKALNY)

"The difference with tango is that you get in by the eyes, but as tango, you dig into my heart". (NÉLIDA PIDSKALNY)

"You arrive and all the women of the milonga are finished to me". (MARCELA JUNQUEIRA)

"God blessed you with the Dance gift and the goodness of your soul". (MARCELA JUNQUEIRA)

"I urgently head towards the emergency room ... your eyes have hurt me". (HAYDÉE FELIZARA)

Maestro ALFREDO MONToya CLASES PARTICULARES y GRUPALES

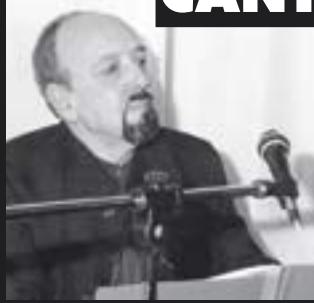
PIANO – CANTO POPULAR y LÍRICO
GUITARRA – PERCUSIÓN
ARREGLOS – DIRECCIÓN CORAL
Y ORQUESTAL

ESTUDIO CON AMPLIFICADORES
ARCHIVO PARA REPERTORIO
4334-5480 / 6091-4908
E-mail: montoyamusico@yahoo.com.ar

GRETAFLORA
TANGO SHOES

www.gretaflora.com

CANTE TANGOS



O TÓQUELOS en PIANO
CLASES INDIVIDUALES
INICIACIÓN A LA COMEDIA MUSICAL

PISTAS ADAPTADAS
A SU REGISTRO DE VOZ
COMPONEMOS MÚSICA
PARA SUS LETRAS

Profesor de canto y piano
4943-1958
www.garciaaraujo.com.ar
e-mail: rgaraujo@ciudad.com.ar

CANTO

Aprendé a cantar ... INTERPRETANDO!!

Técnica vocal - Expresión corporal
Selección de repertorio personal
Grabación de tus clases
Sesión inicial sin cargo

VOS TAMBIÉN PODÉS!!!

SIRO SAN ROMÁN

4864-1235/15-6486-6279 E-mail: sirosanroman@hotmail.com



A LOS/AS LECTORES/AS: Si quiere ganarse dos (2) entradas para una milonga envíe las frases más lindas de las que se dicen en la milonga a "TIM.BOS", correo electrónico: abatango@yahoo.com. Si la publicamos le regalamos dos entradas para ir a bailar. No se olvide de agregar un teléfono o dirección.



The Chino made it thanks to the arrival of tourists these last years. He does not dance the 2x4 only, but he has bought a 4x4 now.

RICARDO VIQUEIRA



CLASES TANGO y MILONGA

ENGLISH AND FRENCH SPOKEN

MARTES de 19,30 a 22 hs.
después Baile hasta las 2 hs.

IMAGEN

Av. RICARDO BALBÍN 4699

Tels. 15-5731-6804
15-6679-9818

E-mail: ricardoviqueira@yahoo.com.ar
www.ricardoviqueira.com

"EDU TANGO"

ACADEMIA



(Tel.) 4931-5764
4605-9186

155-959-6185

edutango89@hotmail.com

TANGO CLASSES (Estilo Milonguero)

ALOJAMIENTO para BAILARINES

weekly - quarterly - monthly

ALBERTO "BETO" CARREÑO

CLASES DE TANGO

Principiantes e Intermedios

Todos los días
18,30 hs.
SUIPACHA 140

4863-8833
15-5046-0414

betocarre@hotmail.com

¡TANGO!

Vení a aprender a bailar,
vals y milonga en la escuela

"EL ARRABAL®"

Si tenés más de 14 años,
un cálido grupo humano te espera

LOS VIERNES
de 20,30 a 22,30 horas en
calle 93 (ex Pellegrini) 2026
(frente a la plaza) San Martín, Bs. As.

INFORMES:
4769-5735/4754-4542

AUSPICIA:
ESTUDIO JURÍDICO-CONTABLE
PEÑA - RASIJUNAS
Av. Churruca 10207, Loma Hermosa

ALQUILER DE SALAS AIRE ACONDICIONADO

Canelo Tango Estudio

Del 28 de octubre al 4 de noviembre
Canelo Tango de gira por Brasil

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábados
19:30 a 21 Intermedios y Avanzados	21 a 22:30 Intermedios	19:30 a 21 Principiantes 21 a 22:30 Avanzados	21 a 22:30 Intermedios	18:30 a 20:30 Tango Vals Milonga	14:30 a 16 Intermedios 15 a 16:30 Principiantes 16 a 17:30 Milonga



CLASES PRIVADAS Técnica para hombre y mujer

Profesores: Roberto Canelo y Valeria Eguía

Ecuador 682 - 4964-0324 / 15-5424-2847

canelotango@hotmail.com

GUSTAVO & MARÍA OLIVERA
Clases de Tango y Milonga

Lunes 20 hs.
Lerma 454 - Principiantes

Sábados 20 hs.
S. Ortiz 1331
Salón Canning
Todos los niveles

Sept./Oct.
Gira por USA
Prof. superiores

4825-8828/(155) 484-5621
info@tangosalon.com.ar
www.tangosalon.com.ar

Tango de Salón Fino y Elegante como vos!!!

RENÉ AMAYA

CLASES Y PRÁCTICA DE
TANGO, VALS Y MILONGA

Lunes 21 hs.

Jueves Clases Individuales

AIRE ACONDICIONADO

Amenábar 1749 • Belgrano
Tel. 4787-3577 • 15-3151-3705
E-mail: reneamaya@fullzero.com.ar

EN GIRA
MARISA EDUARDO
QUIROGA SAUCEDO
PROFESORES y BAILARINES
INTERNACIONALES de TANGO

MARTES
15,30 a 18,30 hs.
Clase y Práctica
Todo nivel

Calle 7
Suipacha 384, p. 1º
20,30 a 22 hs.
VIEJO CORREO
Av. Diaz Vélez 4820

MIÉRCOLES
21 a 22,30 hs.

Calle 7
Suipacha 384, p. 1º
CLASES PRIVADAS – ENGLISH SPOKEN
COREOGRAFIAS – SHOWS – EVENTOS
© 4861-5061 / 4328-1666 / 15-5107-4738
E-mail: saucedo2000_ar@yahoo.com.ar
www.eduardosaucedo.com.ar

"LOS OCAMPO"

Mónica
Romero
y Omar
Ocampo

Tango &
Folklore
Shows
Clases
Privadas &
Grupales



Iosocampo@aol.com

15-4415-0320
02322-431076

www.losocampo.com.ar

LA BIBLIOTECA

Aprenda a bailar tango
CLASES
Todos los niveles Salón - Vals - Milonga
LILIANA y JORGE RODRÍGUEZ

JUEVES de 20,30 a 23,30 hs.
Av. Ricardo Balbín 4221

VIERNES 21,30 a 23 hs.
Av. Córdoba 5942

Clases Part. ☎ 4701-1939

ESCUELA de TANGO DE SALÓN

Dr. GUILLERMO SAGARI

- Perfeccione su tango
- Improvisación – Creación
 - Estilo propio
- Clases particulares
- Grupos a conformar
- ENGLISH SPOKEN

4383 - 3012 / 15 - 4070 - 9124
gesagari@hotmail.com
www.tangowithguillermo.com.ar

**JULIO
TANGO**

SÁBADOS 19 a 20,30 hs.
AV. CABILDO 440

VIERNES 20,30 a 22 hs.
SANTIAGO DEL ESTERO 773, 3º, "D"

CLASES PARTICULARES
TAXI DANCER

juliotango2001@yahoo.com.ar
© 15-4915-4366

ENRIQUE y MABEL TANGO - MILONGA - VALS

VIERNES 20,30 a 22,30
Andalgalá 1982

DOMINGOS 19,30 a 21
Av. Nazca 1920

CLASES PARTICULARES
© 4659-2035 - 15-5109-2671
mabelenriquetango@hotmail.com
www.mabelenriquetango.com.ar

*Tango Clases 25 Años
aniversario*
RENTY y CINTIA
TOLOS LOS NIVELES

Círculo Trovador
Sábados 21 a 23 hs
Miércoles 19 a 21 hs
Av. Libertador 1031
Estación V. López

Estudio en Martínez
4793-2658

MESSAGES – LETTERS – FAXES AND e-MAILS

Continued from page 8

VÍCTOR E. RAIK, wrote "Don Tito Palumbo: I have just finished enjoying **B.A. TANGO – Buenos Aires Tango**, N° 193. As usual, the magazine has instructed me, informed me and delighted me. Combative, bold, entertaining, your magazine is the true image of milongas. I would like to thank you for the photograph of the presentation of my book, the publication of the story "The Cholo," and your objective and too generous comment for my humble condition as a writer. Thanks for your affection, for being considerate and for all the support you give me. With the same respect and affection as usual, my tanguero hug for you."

So many compliments confuse me. What stands out are the stories that you write; and, what's more, that you have gathered them in a book.

GUSTAVO BENZECRY SABÁ, announces that the 2nd. edition of his book "La Pista del Abrazo" can be found in libraries and milongas. He also says that it has been translated into English ("Embracing Tango"), French ("Sur la piste de l'etreinte") and German ("Auf der Spur der Ummarmung"). The foreword was written by dancer **MARÍA NIEVES REGO** and there is an epilogue by **AURORA LÜBIZ**. Published by Abrazos.

V.O. and H.A. REBUFFO, sons of plastic artist **VÍCTOR L. REBUFFO**, sent me a short biography and a reduced copy of a 1977 xylograph by their father, called "Milonguita – Tango." They say: "We periodically read the Porteña Guide and Schedule **B.A. TANGO – Buenos Aires Tango** with great interest, since it is one of the few publications intended to inform and clarify concepts about this genre which is really ours and so little is known about it. The important dissemination of tango nowadays abroad and in our country is limited to its dancing aspect, and the qualities of singing and instrumental tango are overshadowed by the lack of knowledge. Another important aspect which raises our interest is the works of art that illustrate the covers through which important artists express their particular views on the topic... congratulations on the noble work you are determined to do..."

It is very fair to remember your father's great work. I will include the work you have sent me in one of the next issues and thanks for your thoughts on our work.

RODRIGO CERVANTES thanked for the excellent note we wrote about the show that he presented in Buenos Aires a couple of months ago, "SEBASTIAN TANGO". The review appeared in issue N° 191.

I hope you continue achieving success with your show and with others you will do in the future.

PASCUAL DI PIETRO, from Stockholm (Sweden) sent this message: "Reading the magazine is very delightful. I am at your disposal to carry out an interview with **SUSANA RINALDI**. In her work for the rights of the interpreter Mrs. RINALDI was here this summer and she met **HARRIET ANDERSSON** (A Summer with Monica), one of the famous actresses of the late director **INGMAR BERGMAN**". He is the representative of our dear "TANA" in the countries of northern Europe (ED.)

Thank you very much for your offer. I will let you know when we schedule the publication.

The High Conservatory of Music "Manuel de Falla" reports the robbery of a soprano saxophone Jupiter JPS-547, serial N° 00645, inventory N° 106; a Yamaha sax Mod-Yas 23, serial N° 122046, inventory N° 105; an Artley clarinet serial N° 112826 Prelude; a Knight transverse flute, serial N° 7080185, inventory N° 800, and a Corelli clarinet serial N° 88042, inventory N° 801. The instruments mentioned are part of the Conservatory assets; that is why they request that any information about them be reported to that Institution, 238 Gallo St. Phones 48 65-90 05/08.

REPERCUSSIONS THAT CAME OUT FROM THE DIGITAL EDITION OF B.A.TANGO – Buenos Aires Tango THAT WE SEND BY E-MAIL

We keep on receiving subscription orders every day.

GRACIELA BELLO, plastic artist, thanked for the delivery and added "It is a good system to reach more people, especially abroad. I wish you good luck in this new stage," and she added one of her works.

Thank you very much for your support and cooperation. I feel very honored for having the contribution of your works. The picture you sent is on this issue's cover. (A real luxury for this magazine and a pleasure for the readers.)

SILVIA PANDULLO wrote "Thanks for sending me your magazine. I am also a fan of your Quarterly Guide, which, when I get it, I carry with me in my purse. It is fantastic for all the information it provides, from lessons to the information about hostels. Every foreigner takes it with them."

SHARON ZILLMER, wrote, "Dear Mr. Palumbo: Thank you very much for sending this second issue of **B.A. Tango – Buenos Aires Tango** to me by email. It is always a pleasure to receive it. And it makes the wonderful city of Buenos Aires feel a bit closer. Sincerely."

JUAN ANTONIO LUMBRERAS from Club de Tango de Mallorca (Spain) says: "Thanks very much. I like your information very much and it helps me as a reference to promote tango here, in this little island. Our website is www.tango-mallorca.com. As a tango lover, I feel very envious for all the possibilities available in B.A."

DANIEL "LUNFA" SAN JOSÉ, from Madrid (Spain), said "It is a good enterprise, and as usual, it is useful; that is why I hope you can continue with it. I agree to receiving your work. I would only tell you one thing about this format, that the images and pictures are not clear, though I must admit I prefer the texts. Regards from www.vidadetango.com".

Maybe on your screen the images are not clear. Yours is not a general comment. We will check with our technicians if this can be solved. Many thanks for your support.

BEATRIZ DUJOVNE thanks us and says: "Thank you very much for the magazine. It is very useful and very well organized."

In a very similar, delighted way and with many praises we received messages from: **GABRIELA NOVARO**, **ANA MARÍA CASTRO VELASCO**, **RENATA LAMBORGHINI**, **JORGE FERNÁNDEZ "JOFER"**, **FABIÁN ACOSTA**, **CARLOS ABARCA**.

**Apartments
For Rent
in Congreso**
(54 11) 4304-3208
belenmaria1005@hotmail.com

**ESPAÑOL PARA
EXTRANJEROS**
English Spoken
Profesora BEATRIZ
4826-8184
15-6176-1016

Beatriz Gabet
Canta Tangos de su CD
21 de Septiembre 18 hs.
La Casa del Tango
Guardia Vieja 4049
4863-0463
Bono Contribución \$ 10

**EL
SÍMBOLO**
Riquísimo café
Comidas caseras
Av. Corrientes 3787
© 4863-5302

**ALFONSO
POLICELLA**
"FOGONAZO"
FOTÓGRAFO
4243-2607

**AQUÍ
SU AVISO
ECONÓMICO**
LLAME AL
4863-5298

Tango Niños
SÁBADOS
17 hs. TANGO
(Niños)

Profesora
OLGA BESIO

BOEDO 942

CLASES PARA ADULTOS
CONSULTAR TELEFÓNICAMENTE

OLGA BESIO
Clases Part. ☎ 4951-3977/4744
E-mail: olgabesio@yahoo.com.ar

MARÍA TELMA

ESTILO MILONGUERO

MARTES - MIÉRCOLES
y VIERNES 20 hs.
SÁBADOS 16 hs.
con **FRANCISCO GYSEL**
Cabello 3958 (Botánico)

CLASES PRIVADAS Y GRUPALES
INFORMES ☎ 4863-0185
E-mail: mariatelmapol@hotmail.com

Enriqueta Kleinman
Tango
Estilo Milonguero - English spoken

Clases grupales:
Lunes 19,30 a 21 hs
Plaza Bohemia - Maipú 444

Clases privadas:
concertar entrevista

(Tel.) 15-3594-6748
enriquetakleinman@yahoo.com
www.enriquetk.com

TITO VILLA
ESTILO MILONGUERO

CLUB ALVEAR
Silvio Ruggieri 2736
LUNES 20 a 22,30 hs.
MIÉRCOLES 20 a 22,30 hs.

JUEVES
CLASE y PRÁC. 20 a 22,30 hs.
AVANZADOS e INTERMEDIOS

INFORMES ☎ 4863-0626
15-5415-1341
titosingle@yahoo.com.ar

HORACIO
Horacio Tango
PRESENTA
JUEVES 18.30 a 20
PLAZA BOHEMIA
MAIPÚ 444
Clases Privadas:
4552-5291
155794-2433
tangohoracio@yahoo.com.ar

Clases de Tango

Juanchi Novak
Mónica Henrion

Miércoles Práctica Libre
Todos los niveles
English Spoken
Tango Salón

Miércoles: 19.30 a 21 hs.
Luego práctica hasta las 24 hs.
Club Defensores de Chacarita
Elcano 3831

Sábado 20 a 22 hs.
Sociedad Coral Alemana
Prof. Simón 2520 - Chilavert

Informes: 4524-3168/155-825-2279
escuelatintaroja@hotmail.com

Myriam Pincen

CLASES GRUPALES
Miércoles 14 hs.
SALÓN CANNING
Scalabrini Ortiz 1331

Lunes 20 a 22 hs.
Loyola 828
4381-3291
15-5595-1952

E-mail: myriampincen@hotmail.com

MENCIONE
B.A. TANGO
BUENOS AIRES TANGO

cuando utilice los servicios de nuestros anunciantes.

STELLA BARBA TANGO

MIÉRCOLES
18 a 20 hs.
SUEÑO PORTEÑO
Av. San Juan 3330

SÁBADOS
17 a 20 hs.
“DANDI”
Piedras 936
4307-7623

CLASES PARTIC. ☎ 4374-8751
15-5629-4651
www.abctango.com.ar/sbarba.htm
E-mail: stellabarba_tango@hotmail.com

Tango

CLASES PARTICULARES
15-6414-2273 0C
15-6963-9921 EB

DOMINGOS
en D'TAQUITO
Gral. César Díaz 2451
19 a 21 hs.

MARTES
en C.C. A. DEVOTO
Sanabria 2440
20 a 21,30 hs.

MIÉRCOLES
Sanabria 3333
19 a 20,30 hs.
© 4501-9791

estango86@yahoo.com.ar
OSCAR COLÓN - ESTELA BERNAL

TangoZen

Caminar y Meditar Bailando
Walking Dance Meditation

Seminarios
Clases Privadas y Grupales

Web: www.TangoZen.com
Email: tangozen@hotmail.com

LA ESCUELA DEL TANGO

CURSOS INTENSIVOS DE BAILE

Grupales o Individuales
Niveles: Principiantes, Intermedios y Avanzados

ENTRENAMIENTO CORPORAL
BIBLIOTECA

San José 364, piso 3º “A” ☎ 4383-0466
E-mail: infodetango@yahoo.com

Dirección General:
Claudia Bozzo

MIMÍ
COLABORADOR LEANDRO SANTAPÁ
COREOGRAFÍA POSTURA

MARTES Y JUEVES
16 a 17 HS.
SÁBADOS 16 a 17,30
PRIMER SÁBADO DE CADA MES
POSTURA DE MUJER
Av. Callao 86, piso 4º, derecha

MARTES Y JUEVES
21 a 23,30 HS.
ÚLTIMO JUEVES DE CADA MES
CLASE DE MILONGA
CLUB OESTE
J.B. Alberdi 436

☎ 4639-0385 - 15-5055-6826
mimiprofe@hotmail.com

UNPARALLELED FEAT: THEY WON THREE CHAMPIONSHIPS

A secret is transmitted in Villa Urquiza neighborhood

I think the jury did not want to see so many steps but you to dance for yourself (Daniel Nacucchio)
I wish tango could spread much more here, in our country (Cristina Sosa)

DANIEL NACUCCHIO y CRISTINA SOSA have achieved an unprecedented feat. In a few weeks, they won three important championships: Metropolitan Tango Salón, Metropolitan Milonga and World Tango Salón. They are young but with a traditional style that summarizes a neighborhood. She was trained in classical dancing and he learnt at a cultural center and a neighborhood club. They are disciplined and are focused on their work. They are kind, gentle and respectful. We interviewed them several days after winning the World Championship.

An introduction to get to know them

What do your parents do for a living?

DN: My father is a mechanic, electrician and public employee at the Federal Police. My mother died in 1992. She studied law but had to drop off before graduating to take care of her 5 children. I have two elder and two younger brothers, the latter are twins: I am the middle child, that's why I'm sometimes called "Thursday".

CS: My mother babysits and my father works at a mattress factory. In what neighborhood where were you raised?

DN: In Villa Pueyrredón, two blocks from the station and 3 from Villa Urquiza. I have always lived in the area.

CS: In Monte Grande (Greater Buenos Aires – South). I have always lived there too.

Mechanic and piano performer

DN: Being a mechanic is a family legacy. When I was a child I used to have a pedal "kart"; I liked it a lot. Every year my Dad used to paint it and added a new fitting, such as an electrical light. I felt I was a car racer. I then inherited my elder brother's bike, a chrome bike with a leather seat and a luggage frame; it was a glory that changed my life. I realized that I liked two wheels a lot; even today I'm stuck to my motorcycle. In my childhood, I was infected with a slight rheumatic fever. I went through a treatment of 2 or 3 injections per day and for some years I was not allowed to go to gym at school nor ride my bike. But I always played the piano, since I was 6 years. I am a pianist. That is, my childhood was marked by piano, it was our mother's legacy, she wanted us to have something else than what we got at school; the point is that I was a kid and I did not understand, they said I was very good at piano, that is why I did not know the street. I was very naïve. I did not learn to play soccer. Homestudying was time-consuming. This was very boring until it became worthwhile: I won awards at school, I was invited to play at concerts. I performed classical music, and when I was 17 I played in the Golden Hall of the Colon Theater with two friends. This was my highest achievement, from that moment onwards, my future was to study many hours to become a pianist but without immediate profits or else to take another direction. There was a break, I quit piano and started to give piano lessons, I worked with my Dad in the car repair shop and started to repair motorcycles.

What were your formal studies?

DN: Elementary and high school in my neighborhood; with a major in social communication –radio, television, magazines. I learnt about journalism.

CS: Elementary and high school. I now studying psychology at university and I will graduate next year.



TITO PALUMBO and DANIEL NACUCCHIO

How old are you?

DN: I'm 29 years old.

CS: And I'm 25 years old.

The time they were seduced by tango

At one time of their lives they began this approach.

When did you start to dance?

DN: At 17. I started in The Street Cultural Center, round the corner of Sin Rumbo Club and with ALBERTO VILLARAZO, who lived on the next block, the milonga dancer who sponsored me along these years. And my girlfriend's house was just in the middle; she was 10

years older, she danced with me and called everybody's attention. At 18, I had performed in several milongas: Sin Rumbo, Sunderland, La Ideal, Grisel, Glorias Argentinas.

CS: I was 9, and it was summer. I was very bored when we returned after a stay of two weeks in a holiday resort. I told my mother I wanted to dance and I insisted so much that she took me to a classical dance academy. I learnt classical and jazz dance. When I was 18, I started dancing tango.

To learn tango, I had to do away with elements from classical dance, although it was the base. Others were very hard to change and now that we dance dancehall tango I don't know if it was so useful. I had to assimilate other things that are more related to tango.

Who were your teachers?

DN: Mi milonga teachers were GERARDO PORTALEA, JOSÉ VÁZQUEZ "LAMPAZO", CARLOS PÉREZ, TITI RUIZ and JORGE DISPARI also. The last one summarized the essence of the milongueros from whom he learnt all he knew. In milonga I always admired NICOLÁS "TANGUITO" OLIVETO. I like this transmission of knowledge from generation to generation; not only steps but a style and a tradition, typical from Villa Urquiza. I get along well with elderly people. In addition to teaching the steps and acting in the milonga -codes- I was taught the love for tango. Following with the teachers, GABRIEL MISSÉ taught me the professional aspects. Other teachers were GABRIEL ANGÍO and ROBERTO HERRERA.

CS: MARIO MORALES was my tango teacher. CARLOS PÉREZ and JORGE DISPARI and the rest of the milonguero teachers taught us the technique but I also learnt many other things that I didn't know, they told us what milongas were like, the codes. Mi grandmother danced tango and my Dad told me about her. It is a connection with our culture, a connection with my grandmother and the present. It goes beyond the dance. We want to keep and transmit this tango culture.

Tradition and New Tango

There is a traditional way to dance tango and new trends come out. About the ways and styles DANIEL NACUCCHIO tells us:

DN: Now there are young people who did not live their parents' experience; they like tango because it is cool. I think someone young to whom old milongueros did not transfer their knowledge does not dance in the same way. He may dance well but not in the same way. The generations that came later turn out to look different in their way of dancing. In the past, the way to teach and learn was different. When in the milonga I dance with a girl who learnt

tango in Villa Urquiza, several years ago, her steps are longer and I have a great time with her. It is hard to find a girl who makes long steps, unless she is a professional dancer, something that you could see in Villa Urquiza when I started, it is nice and stylish. This makes the difference with the so-called *new tango*. Old people see young people dance all the same and they do not understand the difference of style among them. Though I see some of the differences that old people do not see. Now the dance lost identity. In the past, their dancing style classified them as "PORTALEA", "FINITO", "LAMPAZO", "MILONGUITA"; personalities no longer exist now.

How long have you been teaching tango?

DN: Since 1998. My first job was as an assistant to ALDO and CHIMBELA who ran an academy on the corner of Manuela Pedraza St. and Triunvirato Av. I was two or three years there until I went to Japan in March 2000⁽¹⁾. In 2001, I came back to Buenos Aires for six months and went back to Japan until February 2007, when I definitely returned. Some people had been told that "The one who went to Japan is good"; when they saw me in a milonga they looked for me and said "Come on, you will teach us". And since then I have been teaching at CÍRCULO APOLO. I manage well with elderly people; my students are adults and couples.

CS: At present I am not teaching.

Their job

They live on dancing. They are professionals. They spend many hours creating and rehearsing choreographies.

What is your labor history?

DN: In Japan, I was a dancer and tango teacher. I also prepared choreographies. I taught every day. Life was hard because I did not speak the language and I had no contact with the culture of the country. The second trip was to work in an academy called Imperial Tango and with ASTRORICO's typical orchestra, named in honor of ASTOR PIAZZOLLA, ANÍBAL TROILO and LEOPOLDO FEDERICO. With that group I traveled round Japan. My dance partners were VERÓNICA GAI and KATY MIGUITA. By the end of this stage in this country, I had learnt the culture and spoke Japanese.

I had done well; I could dance but danced little in milongas. I felt young and I didn't want to get older to come back. Another reason was my family; I wanted to meet my nephews.

CS: I gave tango classes in Esteban Echeverría Municipality. I was an employee in a lawyer's office and a sales assistant in a shoes store. Due to my preparation, I first danced stage tango. I took part in several shows, at Astros Theater and Piazzolla Tango, among others.

What do you do for a living now?

DN: In addition to teaching at CÍRCULO APOLO and some private lessons, I work in the Tango Complex tango place whose art director is CARLOS BÓRQUEZ.

CS: My partner in this tango place is DANIEL.

Championships

They accepted to take part in the Metropolitan Tango Salón Championship as a challenge. They had to learn new things and practice intensely.

How did you train for the competition?

DN and **CS:** We met nine months ago. We started working in Tango Complex with choreographies. There was chemistry between us and we started to focus on the embrace, for instance. For the Metropolitan Championship, we started to work a month before.

Hours and places to practice

DN: We rehearsed two hours a day. We either rented a rehearsal room or practiced at CRISTINA's place in Monte Grande (Greater Buenos Aires - South)

Did someone watch you and commented on your performance?

Trainers - Coachers?

DN: I got my teachers and professional friends to give us a hand. I made up the *dream team* with them as trainers. They contributed with many tips: what a competition is like, what the possibilities are, what is correct and incorrect, what we should and



Foto B.A.T.

DANIEL NACUCCHIO and relatives

should not do. The sense and style of music that is playing.

CS: We needed people to watch us so we could create a figure and a style. There were some contradictions among them and we tried to focus on what we wanted to achieve. One thing was clear, we did not want to step out from the Villa Urquiza style.

How do you feel after winning three cups?

DN: It changed my life. It accelerated all my life. I am called from everywhere and as I'm a guy who has acquired some Japanese habits as to order and punctuality, I feel everything is messed up and out of control. And I don't like it, ever since I was back from Japan. Now I need to write everything down. I don't think it changed me as a person nor as a dancer. I think winning the three championships is a game, and it is wrong to believe you are the best in the world because you won. I found out that being the best dancer in the milonga is not the same as offering a good exhibition in the milonga or winning a contest; they are three completely different things. I like the three of them, and you need to practice for each. This is important to highlight.

CS: I am happy; very happy. Just now I'm getting to understand this a bit. I can't believe it; that this actually happened to me. I can't get the dimension. I think it would have been easier if it had happened to someone else and I just went to congratulate her.

What tips would you give to a new dancer? And to someone who would like to participate in a Championship?

DN: The base is to walk, to listen. As old folks used to say, (follow) the rhythm and (keep) elegance. Steps come out naturally. You've got to be yourself. You should not try to copy others. I learnt with the same teachers as the members of the jury. All dancers keep performing steps and I think that the jury wants to see you dancing. The jury wants you to dance for yourself: this is how I see it.

There is a milonga equation that states: "Sometimes the one who does the least does the most".

CS: Getting a good partner. I think this is the most important aspect. I have been dancing tango for 7 years. You will get nowhere if you don't speak, share ideas. There must be a good relationship. Unity, trust and respect. This is the solid base to project. Having cleared these points you can start with the technical aspects. It takes two to dance tango and both must get involved.

I wish tango could spread much more here. That our (young) people get more familiar with our culture. To put an end to the myth that tango is for old people, that tango is boring. And this happens because they had no chance of getting to know it.

Sonia Peralta
GRUPALES e
INDIVIDUALES
Viernes 19,30 hs.
Echeverría 2806
Jueves 14 hs.
San José 224, p. 1º
4383-7283
tangosonia@hotmail.com
"En cada paso... un pedazo de vida"

INTERCONTINENTAL TANGO CHAMPIONSHIP 2008

This new proposal – based on the old dance contests carried out in the neighborhood clubs – is launched to channel the feeling and passion for tango. Nowadays, considering the dissemination of our dance and how easy it is to travel, this championship is open to dancers all around the world. In addition to the embrace, femininity and sensuality in women's movements and elegance and plasticity in men will be the parameters to score the couples.

MANUEL ORTIZ, tango and folklore dancer who has a vast career abroad, is the producer in Buenos Aires. He tells us what the objectives of the INTERCONTINENTAL TANGO CHAMPIONSHIP 2008 are.

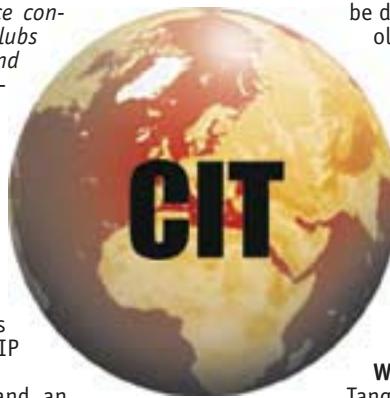
"We want to offer an economic alternative and an opportunity to the dancers who are starting to promote their work. For them to be able to gain experience in front of the public and to open a place for their subsequent growth. Although Buenos Aires is the Tango Mecca and we think people will come from abroad, in this occasion, we address mainly the local public. There is no registration fee, but an admission fee to the milonga that goes to its organizer."

Who did you start this enterprise with?

With **ISABEL ATIENZA**. She is Spanish and loves tango very much. When I told her about the idea, she immediately said she wanted to join it. And we are already in the finishing straight.

What are the characteristics of this Championship and who can participate?

It is a Tango Salón Style competition and the participants can



be dancers, professionals or amateurs over 15 years old of any nationality. There are no categories.

What are the stages?

On the first four nights, the classifying rounds will take place; then, there will be two semifinals and the last day, the Final. Everything will take place in seven days, from October 26 to November 1.

What prize will the winners get?

There will be a special prize for the winning couple which consists of 6,000 pesos and an all-inclusive tour. There will also be shoes, records and works by plastic artists. And the right to directly participate in the 2009 Final.

Who are the members of the jury?

Tango dancers, festival organizers in different parts of the world and important figures of the genre.

In addition to the Championship, can the public dance?

Sure, every night there's going to be a different orchestra. They will perform COLOR TANGO, conducted by ROBERTO ÁLVAREZ, LAS DEL ABASTO, SEXTETO MILONGUERO, LA TUBATANGO, GENTE DE TANGO and LOS REYES DEL TANGO.

Where will it take place?

In Salón VIEJO CORREO (THE OLD POST OFFICE), in 4820 Díaz Vélez Av. Opposite to Parque del Centenario (Centennial Park).

For further information phone (54 11) 49 58-03 64, 02 202-430 708, or to mobil (54 911) 66 80-47 12.

In the Web: www.cit-enbuenosaires.com.ar.

E-mail: info@cit-enbuenosaires.com.ar.

21º Internacional Festival "VIVA EL TANGO (HURRAH TO THE TANGO)"

Montevideo (Uruguay).- JOVENTANGO is an Institution created in 1977 with the purpose of studying, cultivating and fostering the art of this musical genre.

Its initial activities were talks, concerts, radio performances and the First National Young Tango Meeting in 1979. The following year, it organized a memorable concert with **ÁSTOR PIAZZOLLA's Quintet** in Atenas Club, which was broadcast live on TV.

In 1988, the 1st "Hurrah to the Tango" Festival took place and it has become the most prestigious and significant activity. It is the most important festival in the world; it takes place on a yearly basis and, for ten days, it gathers the most prestigious artists.

Names like **OSVALDO PUGLIESE, QUINTETO REAL, ÁSTOR PIAZZOLLA, SUSANA RINALDI, RUBÉN JUAREZ, ROBERTO GOYENECHE, RAÚL LAVIÉ** appear in previous editions.

In 1996, the III World Tango Summit took place and it transformed Montevideo in the Ibero-American Capital of Culture and the "Abundance Market" Cultural Center in the Tango Cathedral.

The XXI Festival will take place from October 10 to 19. There will be artists from Argentina, Peru, Brazil and the most important figures in our country.

Concerts will take place in several stages of this city and in other districts outside the capital city. There will be a Dance Teachers Meeting, talks and lectures, dance performances, workshops and lessons, and milongas every night during the Festival. It will be completed with a painting exhibition with tango topics. The complete program can be consulted in the Web site: www.joventango.org.

4º Rio Tango Festival

Rio de Janeiro (Brazil).- The 4th edition of this Festival, which is organized by Boletim Rio Tango and Movimento Tango en Rio, will take place in this city from November 6 to 9. But not only on those days will there be activities, there will also be a pre-edition starting on November 1 with a Marathon which will last until the end of the Festival. The purpose is to consolidate the peoples' brotherhood through the tango culture.

After the success that the three previous editions of the Rio Tango Project had, which has been consolidated as an option within the Carioca cultural circuit, they organize this 2008 Festival.

Music and dancing are two elements that have the power of gathering people from different generations and social classes. And, around them, a great number of institutions and groups – both from that country and from Argentina – participate.

There will be daily dances, lectures, musical theater, concerts, plastic artists' exhibitions and tango, chacarera, samba and choro lessons, movies and videos will be shown. The prices of the activities are very low and some are free of charge.

It has the support of the Argentine-Brazilian Cultural Institute of the General Consulate of the Argentine Republic, the Mayor of Rio de Janeiro city, the Poet House of Rio de Janeiro State, Poetry Station, sites related to Tango and Ballroom Dances, university institutions, graphic publications and private companies.

For further information phone (55 21) 25 39-42 97, (55 21) 97 68-08 57. E-mail: riotango@uol.com.br. In the Web: www.riotango.com.br.



On the covers of the four issues, we published the following articles: "The 'Global Village' where tango travels" by *TITO PALUMBO*, who highlighted its dissemination around the world, the characteristics it has in each community and the fact that Buenos Aires remains the source where the genre is generated; in "Tango is a never-ending adventure," *MARTIN RUSSELL WALTERS* told us his experiences as a learner with different teachers; *JUAN CARLOS IAVAGNILLO* talked about an evening in the milonga; finally, *DAMELLA STURK*, from Montreal (Canada), gave us tips for the men who learn how to dance in "The sensual art of making tango."

The Photo Gallery showed, among others, *JOHANA COPES* and *CÉSAR COELHO*, *IVONNE BRANDER* and *CARLOS HEER*, *NILDA* and *ALBERTO OLGUÍN*, *ALICIA "THE TURK" JUAN* with her daughter *LAURA* and friends celebrating the 2º Anniversary of her milonga in Confitería Ideal, *CARMENCITA CALDERÓN* and *JUAN AVERNA*, *MIKI* and *JULIO ALTEZ*, *STELLA BARBA* and *POCHO PIZARRO*, *JOSÉ MEMBRIVES GÓMIZ* and *MIGUEL ÁNGEL ZOTTO* in THE NAVY'S DANCING CIRCLE, *CLAUDIA MONTES* and "QUIQUE" *GRECO*, *PABLO NIEVAS*, *ALEJANDRA BERNAL* and students, "CUQUI" and *OSCAR D'ARIENZO*..

In the Publisher's Letters, *TITO PALUMBO* referred to the Bill of Tango presented by deputy *AGUSTÍN ZBAR* and to the content of every issue. Another topic was the economic crisis, which has been recurrent lately. And the effect it had on the people, who stay at home; they do not go out to have a good time and try not to spend the little money they have. In another article, he remarked that "in our dance, future trends are still being defined." This is in relation to the changes that could be seen on the dance floors.

Reviews were published about the shows "Una noche de tango (A Tango Night)," with choreography and mise en scène by *MILÉNA PLEBS* and *MIGUEL ÁNGEL ZOTTO* played in Teatro Presidente Alvear; the couple of veteran dancers *EL PIBE PALERMO* and his wife *NORMA* performed in this show; and "Tus besos fueron míos (Your Kisses Were Mine)", a musical comedy with singers *HÉCTOR PILATTI*, *MÓNICA BUSCAGLIA* and *JORGE NOLASCO*, the dancers *JOSÉ GARÓFALO* and *VALENCIA BATIUK* and general direction by *BETTY GAMBARTES*.

We made comments on records: "Tango Teaches a Lesson" by singer *WALTER YONSKY*, "intended to illustrate the porteño musical genre for the children's knowledge;" the first record released by the Orchestra El Arranque, formed as a sextet; the singer was *MARCELO BARBERIS*. Composer, violinist, arranger and conductor *RUBÉN D'ARTAGNAN GONZÁLEZ* launched "Tangos" under the influence of *ÁSTOR PIAZZOLLA*, *EDUARDO ROVIRA* and *GUSTAVO FEDEL*.

In column TRASNOTANGO (the printed radio) appeared interviews with actor *VÍCTOR LAPLACE*, singer *ENRIQUE DUMAS*, pianist *MARIO MARZÁN* and singer, researcher and member of the Quilmes Tango Club *OSCAR D'ANGELO*.

The Argentine Songwriters Society (SADAIC) organized a compositions contest and announced the First SADAIC 1998 Song Festival. Another festival announced was the BUENOS AIRES TANGO FESTIVAL organized by the Secretariat of Culture of the city government, to take place from December 9 to 13.

JOSÉ VÁZQUEZ "LAMPAZO" organized a milonga on Fridays in SUNDERLAND'S CLUB second floor parties hall; *ALBERTO NATARIO*, *CECILIA MORET* and *JORGE PÉREZ* took charge of the organization of the Sunday's milonga in VIEJO CORREO (THE OLD POST OFFICE), while on Wednesdays the organizers were *LUCY ALBERTO* and *RICARDO VIQUEIRA*; at EL ANCLA (THE ANCHOR) in Vicente López (Greater Buenos Aires - North) on Fridays, and after, on Tuesdays, a milonga was organized by *EMILIANO RODRÍGUEZ GRAHAM*; the DJ was *OSCAR MARCELO (VARGAS)*; *JORGE RAÚL GONZÁLEZ*, DJ and collector, together with *CORA MENÉNDEZ*, opened a milonga on Fridays in Salón RE FA SI; the same day there were dances in Club EL TABANO, they were organized by *RAÚL CRESSI* and *NORMA RÍOS*.

TANGO: THE DANCE OF "TWO IN A ROOM" By *CARLOS MEDRANO*⁽¹⁾

"Two in a room": game of words aimed at combining tango and prostitution.

"2/4": those initial tangos were danced at the "two-four" time between 1880 and well after 1910.

They were years when our country opened up its arms to continuous and unusual immigration.

Newcomer Europeans flooded the Buenos Aires Port with happiness, illusions and hope of salvation; they brought their cultures, habits, languages, dialects ... and few women!!!

As it was a predominately masculine immigration, both sexes were greatly unbalanced; this difference was increased year after year favoring the expansion of prostitution. The sexual service of thousands of women was required. Even many of them had to be "imported" from Europe.

Believe it or not: in the city there were more brothels than schools!⁽²⁾

These environments were populated by characters of "high society and a low bed" (quoting Serrat⁽³⁾), thugs, pimps, ruffians... and why not, people like us.}

Tango and brothel, body to body, in the dancehalls and in the rooms. Is there where the phrase "... the two of us will live a quarter⁽⁴⁾ of an hour" was born?

Tango, sex, amusement, depravity, submission, sinful dance as a previous instance. Some tins, the currency created to that effect, symbolize the dance and sex exchange.

These first tangos were seducing involved in this world. Full of "cuts" and "breaks". Almost unheard by our chaste ears because they are "not included not even a placé" in the current milonga tandas. Today we dance the 4/4 time. Maybe for better press, 2/4 still defines tango in a generic and universal way.

Tangos with sly lyrics, unprejudiced, insolent and indecent.

Bold titles: "Touch it to me that I like it", "Celina is in

the head⁽⁵⁾", "What is it that it stumbles against, that it does not go in?", "Let it die inside", "Give me the tin."

Contemptuousness described tango and its circumstances: "Explicit dance". "Lecherous". "Grotesque". "Sexual". According to Leopoldo Lugones⁽⁶⁾, a "Brothel's reptile."

- Conceived in the rooms of the "countrywomen".
- Its delivery room was a "brothel bed".
- It was said that its "cradle was a tenement".
- It grew up and had great fun in every brothel.
- It was the waiting room before reaching the rooms in couples.
- Its death was on one night in 1917 after the launch of "Mi sad night", the first tango song. This title marked the abrupt end of his party life.

The initial exterior tango has died!
Long live the introspective new tango!
(Tidied up in lyrics, titles and dance)

Jorge Luis Borges⁽⁷⁾ summarized: "...at the beginning it was an orgiastic prank, today it is a way of walking."

People with memory said that when they were young, when they met with a female friend in the dancing floor, they whispered to her with humor: "Come into the room!" (Double sense standing for: "dancing piece⁽⁸⁾"). They would have been totally shameless if at the end of the dance they had sharply demanded them: "Give me the tin, will you?"

(1) E-mail: cmendrano@sinectis.com.ar; <http://carlosmedrano-planetatango.blogspot.com>

(2) Gustavo Varela, "Mal de Tango (Evil Tango)"

(3) Catalonian singer and lyricist (1943)

(4) In Spanish "quarter" and "room" are homonyms; "cuarto".

(5) In Spanish "Va Celina" sounds like "Vaselina" ("Vaseline", a lubricant)

(6) Argentine poet, essayist, journalist and politician (1878-1938)

(7) Argentine writer, essayist and poet (1899-1986)

(8) In Spanish "pieza" means "room" as well as "musical piece"

Carlos Monzani in Downtown

Works by plastic artist **CARLOS MONZANI** are exhibited in the Nation's General Auditing Bureau, Multiart Space. His paintings are characterized by clear, luminous figures, embroidered with a fine sense of humor. Many of them represent the tanguero atmosphere that there was in the cabarets. In 381 Corrientes Av., from Monday through Friday, from 11 a.m. to 6 p.m. Free admission. For further information phone 43 17-27 97. Closes on September 29.

Lunfardo Brief Stories, topic "The neighborhood"

The Argentine Association Tango to the World and the Forum of the Memory of Pompeii organize an International Contest of Lunfardo Brief Stories, on the topic "The neighborhood." It is opened for residents in countries of Spanish language. Every author will be able to send up to two stories. There will be a first award consisting of \$a 1,000 and a work of the plastic artist **GUILLERMO ALIO**; a second award of \$a 500, and a third one consisting of home painting products. These prize-winning stories will be put in the Web site www.tangoalmundo.com. A book will be published with the prize-winning and chosen stories. This contest is sponsored by the Lunfardo Porteña Academy, Athletic Club Boca Juniors and Bar Sur. The reception of the stories closes on September 30. Delivery address 1693 Lima St, floor 6^o, office "52". For further information see the Web site www.tangoalmundo.com. Phones (54 11) 43 06-72 11 and (54 11) 42 47-20 96. E-mail: mluchenio@yahoo.com.ar; foropompeya@ciudad.com.ar.

Notables Bars Contest 2009.

The inscription for this 5th contest is open to instrumentalists and singers. The chosen ones will intervene in next year's cultural programming to be developed in the notable bars of the city. They are admissible different musical genres, in groups of two up to five artists.

It is open for professional artists with verifiable experience. The jury will be integrated by four (4) representatives of the government of the city and five (5) musicians of wide and recognized trajectory.

The bases, conditions and further information can be seen until September 19, 2008 in the Web site www.buenosaires.gov.ar. The inscription will be personally from October 6 until October 10, in the House of the Culture, 575, De Mayo Av, 3rd floor, office "309".

THEY LEFT US AND WE REMEMBER THEM

Continued from page 18

OSCAR FERRARI (n. OSCAR SAMUEL RODRÍGUEZ DE MENDOZA). On August 21. Singer, poet, short stories writer and teacher. Son of vaudeville artists. He lived in the theater environment. He was singer in the orchestras of **EDGARDO DONATO**, **JUAN CALÓ**, **ALFREDO GOBBI**, **JOSÉ BASSO**, **ARMANDO PONTIER**, **ÁSTOR PIAZZOLLA** and **BEBA PUGLIESE**. He took care of his voice and did a long career as a soloist singer. He performed in radio, television and records.

JUAN CARLOS INGRO (n. JUAN CARLOS INGRATTA). On May 30. Dancer and teacher. He studied music. He started going to the dances in Club Huracán. After a time which he dedicated to other activities he returned at the beginning of the 90's to Club Sin Rumbo. Besides going to milongas he gave classes in cultural centers and clubs. He was a bohemian, joking and ironic character.

OFIDIO DELLASOPPA Y LAS CUERDAS FLOJAS (THE LOOSE STRINGS) "TANGUS BONAERENSIS". **SILVIO CATTÁNEO** (ideas, lyrics and music, guitar and voice), **CLAUDIO CECCOLI** (eight strings guitar) and **FELIPE TRAINE** (creole large guitar)n. E-mail: dellasoppa@yahoo.com. Web: dellasoppa.blogspot.com. Edited by PAI (Producciones Artísticas e Internacionales). Postal address: 1290 Galicia St, (1416) Buenos Aires, Argentina. Web: www.pairecords.com.ar. Editor: **FERNANDO LERMAN**. Catalog N° PAI 3105. Length 33' 33".

1) *Balvanera's Gal*, 2) *Last Train to Once*, 3) *Short History of Tango*, 4) *Dellasoppa's Words on Tomás Delpico*, 5) *Funny Guy*, 6) *Excuse Me, Your Honor*, 7) *Fake Ugly Gal*, 8) *The Ugly Gal*, 9) *About "As chorangas"*, 10) *Milonguinhas or Milonga from Mercosur*, 11) *Muscatal wine, Pizza and Fainá*, 12) *More Comments by Ofidio Dellasoppa*, 13) *Keep on Dancing*, 14) *Your Absence's Hook*, 15) *Talking About Rogelio Z. Canete*, 16) *The Viaduct*, 17) *Tribute to Héctor R. Pessoa*, 18) *Dorita, 19) Peddler*.

There is a type of porteño humor related to tango and it is in the genre's origins; indecent, most of the times. With the passing of time, that humor was kept in the carnival street bands which parodied the most widespread songs.

SILVIO CATTÁNEO knows the popular rhythms and recreates that mocking spirit. The first song is the *garota* from Ipanema moved to Buenos Aires and turned into the *Balvanera's Gal*, a girl to whom the interpreter invited to eat and who took advantage from him disproportionately... "and left without paying." Daily problems and typical characters are gone over with a fine tooth comb highlighting seriocomic aspects common to many people. Thus, the journey on the Sarmiento line train is described in *Last Train to Once*, and a hawker shouting out his merchandise in *Peddler*.

The topics of the genre are parodied, and as some lyrics that are mere inventories with no argument or depth, he takes the idea to invent a *Short History of Tango*, which is only a series of personalities' names. The nostalgia of somebody who is coming back to the neighborhood and does not find the landscape he left, but a viaduct.

Another variant is the English translation of some songs, an impossible way of trying to globalize local songs, and this is done with *Funny Guy* and the candombe *Keep on Dancing (Siga el baile)*. As a contribution to the economic rapprochement established by the Mercosur, he invents the "chorangas", a mix of choros and milongas.

For those who want to have fun, this is a recommendable record.

"HERETIC TANGO". THE MOZART TANGO PLAYERS. Conductor: **ENRIQUE DA NOVICI**, Musicians: **OSVALDO BERLINGIERI** (piano), **PABLO AGRI** and **RAÚL DI RENZO** (violins), **HORACIO ROMO** (bandonion), **BENJAMÍN PESCE** (viola), **EUGENIA CASTRO** (violincello) and **DANIEL FALASCA** (double bass). **CLAUDIA PANNONE** sings theme 9. **CRYSTAL MUSIC**. Internet: www.crystalmusic.com.ar. **TIPICA RECORDS**. Catalog N° 087-02. Length: 26' 33".

1) *The Fifth*, 2) *Milonbach*, 3) *The 40*, 4) *Ode to Joy*, 5) *Spring*, 6) *Mozart Tango*, 7) *The Trout*, 8) *The Cold Song*, 9) *Ode to Joy*.

The idea in this record is to take classical songs and reproduce them in tango or milonga rhythm, keeping their original melody or harmony. What stands out are the arrangements made for instruments which are different from the original ones. In the past, similar adaptations were made in jazz, and these were used in American records and movies.

It has no similarities with the classical music transcribed and interpreted in the bandonion without leaving the style of the genre aside, as **ALEJANDRO BARLETTA** does, nor with cultivated music written for different instruments and bandonion, like **ÁSTOR PIAZZOLLA**'s or **EDUARDO ROVIRA**'s. On the contrary, it seems a joke made by schoolboys and interpreted by first level instrumentalists.

Since it is a small ensemble, it lacks the strength and fullness of tone produced by a symphonic orchestra, and this was not compensated for by resorting to the available technology. In the set of pieces, *Milonbach* stands out due to its quality and the chance to have an independent destiny.

It is unlikely to satisfy music lovers nor tango ones.

By ROBERTO AGUIRRE ⁽¹⁾

Well, here you have two lonelinesses sharing a well chatted coffee.

In my loneliness, there are several badly danced tangos. Some women to whom I gave much less than what they deserved, and others to whom I offered the chance to do harm to me without realizing, so that the tango soul could entertain itself and keep its dark areas alive. The first night we saw each other I was dazzled, I don't know whether it was your elegance, your look, the way you danced, how you gave yourself in your embrace or whatever it was, but I said to myself, she is different, she is one of those milongueras who are born on February 29. The milonga woman is unique, she sensitively alters your tender system in a well-danced *tanda*, and that is precisely the first memory of our first shared *tanda*.

I know we met in a time when I stumbled over the coast and I was nearly in the middle of the river, adrift in the current, but even then I never belonged to the one who took me, I know what I want and sometimes I know how to get it. Not always, as you may realize but I couldn't help trying it, the dumb would not accept a new excuse, nor the pain of ignoring if what it was not tried was possible.

The milonga gives you the chance of color or dozen bet, repeating moves every 12 or 15 minutes in no less than twenty five balls, it keeps you amused and sometimes you can win something, I must admit I played like this some time. Today I bet on crown, on full numbers.

I was also part of the messy group who dances for the sake of dancing to avoid being sitting, and I would say they do it all right, but if you know them a bit, it is noticeable that tangos are outside them and do not caress them; anyhow they danced, so as not to feel they have given in, out of the party, as no doubt they would in life.

I also danced like this, receiving something and giving almost nothing, without involving feelings, leaving passion on the table expecting the curtain or the chance of a new attempt.

I danced and I experienced this bitter flavor of coming back empty from a Pugliese or even sometimes not dancing him, some of the sins driven by our slipping soul.

There were nights I just wanted to fly away, far from the milonga, knowing deeply that being there I would just want to return, then be willing to leave again and come back.

One day we danced and we both knew we would do it again, that retracing our way along time was not impossible, in fact tango does so and even in a turn we levitated.

I know so little about you, just as you know about me, would that matter? Are we so different in our real worlds?

But today only this magic world is valid, maybe invented, which in the end is the one in which I got you.

You know, I like the way you dress, dance, even how you accept a nod, I like the warmth of your skin when you embrace, your breath, your silence in the *tanda*, the way you chat during the curtain, the rest of your arm on my back and the beat of your chest on mine.

Feel you as in tango Wings, face to face, heart to heart.

I like to be your axis and how you turn in a tango fly around me without disarming our embrace for a minute.

I feel outburst in my soul when I see your eyes skipping others to reach mine.

I found myself hating the third milonga or waltz and the fourth tango, knowing that in a few seconds our communion would be halted.

This is the reason of this purgatory space, outside and following the milonga, and this eagerness to speak and the anxiety of a response.

Look... you'd better forget all this nonsense I've been saying in order to open up myself, be naked towards you, the truth is that I just want to say that... I like you, I like you so much that I would like this to be mi last coffee in the milonga.

E-mail: robertango50@yahoo.com.ar

Loneliness

SALAS DE ENSAYO

11 x 4,40 - PINOTEA
8 x 4,30 - GUILLERMINA
ESPEJOS - BARRAS
AIRE ACONDICIONADO
DANZARÍN
SUÁREZ 1975 - BARRACAS
4301-2031 - 4206-3149

Inmobiliaria • Alquileres Temporarios



ojopropiedades.com
OJO Propiedades - Real Estate Agency
Temporary rents Fully equiped apartments
Serrano 1503, Palermo Viejo 4832 4040
www.ojopropiedades.com
info@ojopropiedades.com

SALA DE ENSAYO



ALQUILER

*40 m² *Piso de pinotea

*Espejos *Barras

DOMINGOS Y FERIADOS INCLUSIVE

Av. Independencia 1636 - Dto. "2" Cap. Fed
info@casadetati.com.ar
(54 11) 4382-6297 - 15-4030-7689
www.casadetati.com.ar

Una trayectoria
inmobiliaria desde 1906
**VENTAS
ALQUILERES
TASACIONES**

VINELLI

HIPÓLITO YRIGOYEN 710
4343-7881

Centro de Artes
Callao 86 - Alsina 1886

86/1886

MÚSICA
TEATRO
DANZA
SALAS DE ENSAYO

Callao 86, 4to. Derecha
Tel. 4952-4246
www.callao86.com.ar
Alsina 1886 - Tel. 4381-5515
E-mail: alsina1886@hotmail.com

MENCIONE B.A. TANGO

BUENOS AIRES TANGO
cuando utilice los servicios
de nuestros anunciantes.

ORGANIZATION

Continued from page 18

3º Tango National General Assembly

San Miguel de Tucumán (Province of Tucumán). - From October 10 to 12 there will meet in this city the delegates of the entities who integrate the Argentine Federation of Tango Associations and Entities (F.A.A.E.T.). They will treat the Memory and financial statements of this organization. The FUNDACIÓN ATENEO DEL TANGO will be the hostess. Deliberations will take place in Theater ORESTES CAVIGLIA, 251 St Martin St. Representing the delegations there will be artistic numbers with singers, musicians, dancers and theatrical performances, also. The Queen and the Gallant of the Tango will be elected. The Inscriptions will be received until September 27, 2008 through e-mail message addressed to: terceraasambleanacional@gmail.com. For further information mail to: schiariotti@cablenet.com.ar, or, analurralde@hotmail.com. (Correspondent)



GRUPO ESCUELA

"De tango somos"

Aprendé a bailar tango, milonga y vals con estilo y elegancia

CLASES GRUPALES

ESPACIO CULTURAL URBANO

MIÉRCOLES 20 a 21,30 hs.

Acevedo 460

SHOWS · EVENTOS

CLASES PARTICULARES

WELLCLUB

SÁBADOS 14 a 15,30 hs.

Coronel Díaz 1750 - (Tel.) 4826-5937

Falamos português - English Spoken

Informes: 4551-4522 y 15-5923-6753

info@detangosomos.com · www.detangosomos.com

"A LA GRAN MUÑECA"
Todos los Domingos en
CLUB GLORIAS ARGENTINAS
tango - jazz - tropical
DE 19 A 24 hs.
CLASES DE TANGO DESDE LAS 18 hs.
Conducción y Animación
Milly y Stella
Musicaliza: Oscar Marcelo
Bufet
BAR DEL GLORIAS
Cocina Tradicional a la Carta
Bragado 6875 (Alt.J.B.Alberdi 6801)
Tel.: 4687-1782 - Est. Vigilado

EL ABRAZO TANGO CLUB
BAILE
VIERNES de 14 a 20,30 hs.
CLASES y PRÁCTICA
MARTES y VIERNES
de 12 a 15 hs.

ZORAIDA y DIEGO 
Suipacha 384, 1º piso
Part. ☎ 4306-5800
15-5515-1427
www.elabrazotango.com
elabrazo@elabrazotango.com
English and Italian Spoken

SALÓN CANNING "A PURO TANGO"
Av. Scalabrini Ortiz 1331 - ☎ 4832-6753
apurotango1@fibertel.com.ar

	EL NUEVO CANNING de los SÁBADOS de 23 a 4,30 hs. EXHIBICIONES DE BAILARINES CLASES DE FOLKLORE y TANGO de 18 a 23 hs. Musicaliza: Viviana La Falce
MIÉRCOLES 14 a 16 hs. ENSEÑANZA DE TANGO Prof. MYRIAM PINCEN DESPUÉS BAILE HASTA LAS 24 HS Musicaliza: ANDREA ALTMARE	DOMINGOS desde las 18 hs. PRÁCTICA y BAILE Profs. LOS VALENZUELA Musicaliza: MARIO ORLANDO
Presentaciones: LITO PEREYRA Organiza: DARÍO Elegante Sport	

3er. AÑO DE ÉXITO
Círculo Apolo

MILONGA "ENTRE AMIGOS"
PRODUCE: MARADONA Y CÍA.
Un lugar diferente con alma de tango
ELEGANTE SPORT

VIERNES Y SÁBADOS A PARTIR DE LAS 22 HS.
DOMINGOS DE 20 A 2 HS.

Musicalización: JORGE OSVALDO
CENA CON MENÚ A LA CARTA • SORTEOS

CLASES DE TANGO, MILONGA y VALS
LUNES, MARTES, JUEVES, VIERNES y SÁBADO
de 21 a 22,30 hs.

MACHAIN 3517 entre C. Larralde y Núñez
Informes y Reservas 4541-1652

LA INDEPENDENCIA
CLUB DE
TANGO
SÁBADOS
CLASES DE TANGO 21.30 hs.
LA MILONGA COMIENZA 23 hs.
MARTES - CLASES PRINCIPIANTES 21 hs.



Alquiler de salones para:
Eventos - despedidas - cursos
Avda. Independencia 572
4931-7977 • 15-6475 3435 Adriana
milongalaindependencia@yahoo.com.ar

VIERNES 22 hs.
SÁBADOS
(todos los ritmos)
22 hs.
3 pistas de madera
Elegante sport

ÚNICO EN EL BARRIO DE BOEDO
Av. SAN JUAN 3330 - Reservas (tel) 4931- 4028

Milonga de Mis Amores
Salón Señorial

★★★★★ Profesores LILIANA BARBOZA y VÍCTOR NIEVA
BAILE 21,30 a 2 hs. - Organiza y Musicaliza: JUANCHI NOVAK
Buena Música y Diversión - Elegante Sport - Salón Climatizado
QUESADA 5286, esq. Triunvirato - ☎ 4542-8589
Reservas: 4524-3168 / 15-5825-2279
milongademisamores13@hotmail.com - VILLA URQUIZA CIUDAD TANGUERA
Internet: <http://milongademisamores.googlepages.com>

LA MILONGA DE LOS CONSAGRADOS
LA MEJOR MILONGA DE BUENOS AIRES
Organiza:
ENRIQUE "GORDO" ROSICH
SÁBADO 16,30 a 22,30 HS.
Centro Región Leonesa
HUMBERTO Iº 1462
Reservas: ☎ 15-5892-2056
SALÓN TOTALMENTE NUEVO
Estacionamiento al lado (Humberto Iº 1448)

En el Oeste
el Baile
de los Domingos
de 19 a 24 hs

Club Villa Constructora

Organiza y musicaliza:
Eduardo Suárez
Condarcos 3237. La Matanza
Informes y reservas:
☎ 4655-4360

Hay otra forma de entender el tango

"CAFÉ, BAR, BILLARES"
Conducción: **RICARDO HORVATH**
por **AM 530**
(la primera de la izquierda) La Voz de las Madres
LUNES A VIERNES DE 13 A 15 HS.

En octubre aparece la Guía trimestral nº 44
B.A. TANGO BUENOS AIRES TANGO
La más completa y con más información

R
I
V
A
D
A
V
I
A

Todos los Ritmos

Tropical – Rock – Tango – Jazz

BAILES

Viernes – Sábados – Domingos
22,30 a 5 hs.

Desde el MARTES 2 de Septiembre de 18 a 24 hs.
Tango - Milonga y Vals

RIVADAVIA CLUB

(Crême de la Crême)

CLASES DE TANGO VIERNES y DOMINGOS 20 hs

Profs. QUIQUE CAMARGO y ROSANA TOLOSA

¡AHORA, UNA INMENSA PISTA DE PARQUET!
AIRE ACONDICIONADO • AMPLIO SALÓN SIN COLUMNAS

Avda. Rivadavia 8619 (Floresta)

RESERVAS ☎ 4632-7606 • ANDRÉS ☎ 15-5497-3367 de 18 a 22 hs.
Local Habilitado en cumplimiento de las normas de seguridad

R
I
V
A
D
A
V
I
A
CLUB



3er. CAMPEONATO
DE BAILE DE TANGO
17/09 - Semifinal
24/09 - Final

Maipú 444
Miércoles 23:30.
clase previa 22:00 hs.
Reservas:
15 5458-3423
15 5768-1374 / 4912-9043
lamarshallmilonga@yahoo.com.ar
www.lamarshall.com.ar



KAMEL

BAILE TODOS LOS RITMOS

DOMINGOS 21:00 a 01:00 hs.

Organizan: MABEL y ENRIQUE

Musicaliza: HERNÁN ÁLVAREZ PRIETO

Av. NAZCA 1920 Reservas: 4659-2035 / 15-5109-2671

AMBIENTE CLIMATIZADO - ESTACIONAMIENTO VIGILADO

Clases de Tango de 19:30 a 21:00 hs.

www.mabelyenriquetango.com.ar / mabelyenriquetango@hotmail.com



Imagen
Tango

LA MILONGA DE LOS MIÉRCOLES
de 22 a 2 hs.

Enseñanza y Práctica 20,30 a 22 hs.
Profesor ÁNGEL BARBELLA
Organizan: JULIO y ÁNGEL

Piso de Madera Aire Acondicionado

Av. RICARDO BALBÍN 4699 Tel. 4541-9066 Estacionamiento Vigilado



LUNES DE TANGO DE 20,30 A 4 HS. en CLUB GRICEL

ORGANIZAN: PATRICIO y ADRIANA

LA RIOJA 1180 INFORMES: ☎ 4755-7620 / 15-4531-9977 / 15-5489-4981
Elegante Sport Ambiente Climatizado

NUEVOS BAILES Y NUEVOS ORGANIZADORES

SILVIA ORTEGA, la rubia y atenta recepcionista del salón RIVADAVIA CLUB comenzará el martes 2 de septiembre a ofrecer bailes en este local del barrio Floresta. El amplio salón, sin columnas, tiene capacidad para 500 personas. Entrando a la izquierda están la boletería y el acceso al salón, con el guardarropas a la izquierda. Hay mesas rodeando la pista y pasillos que conducen al fondo, donde está la barra. La cabina del musicalizador está a la izquierda al centro del salón. El piso de la gran pista es de parquet. Los martes de 18 a 24 hs. en la Av. Rivadavia 8619. Informes a los tels. 15-54 97-33 67/15-61 23-94 14. Hay estacionamiento vigilado.

JORGE MARADONA anuncia sus bailes de los domingos en CÍRCULO APOLO en el barrio Saavedra. Hay un pequeño hall de entrada con la boletería a la izquierda. El salón con piso de mosaicos tiene capacidad para 150 personas. Hacia el fondo a la izquierda está la barra donde son atendidos los camareros. El ambiente es familiar y se aprovecha para cenar. Los domingos de 20 a 2 hs y los viernes y sábados de 22 a 4 hs. en Machain 3517. Informes y reservas al tel. 45 41-16 52.



NEW MILONGAS AND NEW ORGANIZERS

SILVIA ORTEGA, the blonde and attentive receptionist of RIVADAVIA CLUB will begin on Tuesday, September 2 her own milonga in this place in Floresta neighborhood. The ample dance hall, without columns, holds 500 people. In the reception hall on the left side is the ticket office and the access to the dance hall, and the check room on the left side. There are tables surrounding the dance floor and corridors that lead to the back side, where the bar is. The DJ's cabin is on left side to the center of the hall. The dance floor is made of wood. On Tuesdays from 6 p.m. to midnight in 8619 Rivadavia Av. For information phone 15-54 97-33 67/15-61 23-94 14. Secure street parking.

JORGE MARADONA announces his Sundays milongas in CÍRCULO APOLO in Saavedra neighborhood. There is a small reception hall with the ticket office to the left side. The hall with a tiled dance floor holds 150 people. On the back side is the bar where the waiters are attended. The ambience is familiar and the attendants enjoy dinner. On Sunday from 8 p.m. to 2 a.m. and on Fridays and Saturdays from 10 p.m. to 4 a.m. in 3517 Machain St. For information and reservations phone 45 41-16 52.

ADRIÁN BELARTE "THE SNUB-NOSED" will begin on Saturday, September 27 his milonga in the CLUB COGHLAN. From the street one enters into the dance hall. The place has been recently redecorated. There are reproductions of paintings in the walls. The tables surround the dance floor which is made of gray and white marble, excellent polished to dance. It holds 150 people. The bar is to the back side. It is possible to have dinner or simply a bar service. The organizer is the DJ also . On Saturdays from 10:30 p.m. to 3 a.m.. in 3567 Combatientes de Malvinas (ex-Donato Alvarez) Av. For information and reservations phone 15-59 65-9278/15-69 34-82 79.

OSCAR HÉCTOR MALAGRINO extended to Sundays his successful milonga in SALÓN SUR. In New Pompeii neighborhood, it was earlier a cinema and it has an extraordinary amplitud. The dance floor made of marble tiles is lightly high. There is a bar on the left side and a stage at the rear. It holds 1500 people. There is a mezzanine with its own dance floor. On Sundays and Thursdays from 6 p.m. to 0.30 a.m. in 459 Sáenz Av. For information and reservations phone 49 31-53 81.

ADRIÁN BELARTE "EL ÑATO" comenzará el sábado 27 de septiembre su baile en el CLUB COGHLAN. Se ingresa al salón directamente desde la calle. Se trata de un local recientemente refaccionado. En las paredes hay reproducciones de cuadros. Las mesas rodean la pista de mármol gris y blanco con excelente pulido para bailar. Tiene capacidad para 150 personas. Al fondo está la barra. Se puede cenar o solamente tener servicio de bar. Musicaliza el mismo organizador. Los sábados de 22,30 a 3 hs. en la Av. Combatientes de Malvinas (ex Donato Alvarez) 3567. Informes y reservas a los tels. 15-59 65-9278/15-69 34-82 79.

OSCAR HÉCTOR MALAGRINO amplió a los domingos su exitoso baile en el SALÓN SUR. En el barrio de Nueva Pompeya, fue antes un cine y tiene una amplitud descomunal. La pista, hecha con baldosas de mármol se encuentra ligeramente elevada. Hay una barra a la izquierda y un escenario al fondo. Tiene capacidad para 1500 personas. Hay un entrepiso balcón que posee una pista propia. Los domingos y jueves de 18 a 0,30 hs. en Av. Sáenz 459. Informes y reservas al tel. 49 31-53 81.

ACTUALIZACION de DATOS e INFORMACIÓN

GUÍA TRIMESTRAL

B.A. TANGO

BUENOS AIRES TANGO

Nº 44
(OCTUBRE – NOVIEMBRE – DICIEMBRE 2008)

A quienes deseen figurar gratuitamente en esta próxima edición deberán enviar sus datos completos tal como deban aparecer impresos.

POR ESCRITO ÚNICAMENTE, dirigiendo carta postal a nombre de la revista a Moreno 2562, (1094) Buenos Aires; o correo-e: abatango@yahoo.com

La figuración gratuita está sujeta a disponibilidad de espacio. La fecha de cierre para la recepción de solicitudes es el 20 de septiembre de 2008.

**Por sólo \$ 20, por renglón, puede agregar
su dirección E-mail y su sitio en Internet**

ORIENTACIÓN PARA SALIDAS - WHERE TO GO - ORIENTACIÓN

MILONGAS CON ESPECTÁCULOS

BUENOS TANGOS

Av. Independencia 572 – ☎ 15-5853-8413
GRUPO BUENOS TANGOS Y SAN TELMO ROCK
Miér/Wed a las 20 hs.
LOS SÁBALOS Y TANGO Y SON
Dom/Sun a las 20 hs.

CÍRCULO TROVADOR

Av. del Libertador 1031, V. López – ☎ 4838-0546
Vier/Fri y Sáb/Sat a las 22. Dom/Sun a las 20,30.

CLUB BUENOS AIRES

Perú 571
20/09 – ORQUESTA TÍPICA CRIOLLA
Miér/Wed 23 hs. Sáb/Sat trasnoche 0,30 hs.

CLUB LA INDEPENDENCIA

Av. Independencia 572 – ☎ 4300-2809/4931-7977
Miér/Wed y Dom/Sun a las 23 hs.



Ramón L. Falcoln 2750 – ☎ 4601-7988/4574-1593

19/09 – Bailón: AONIKEN QUIROGA y CELESTE MEDINA

26/09 – Toca: COLOCCI TANGO

03/10 – Bailón: MARÍA y CARLOS RIVAROLA

10/10 – Bailón: VIDALA BARBOSA y OMAR CÁCERES

17/10 – ORQUESTA LOS REYES DEL TANGO.

Bailón: DIEGO RIEMER "EL PÁJARO" y BELEN GIACHELLO

Vier/Fri a las 22,30 hs.

NUEVO SALÓN CANNING

Av. Scalabrini Ortiz 1331 – ☎ 4832-6753
Sáb/Sat a las 23 hs.

NUEVO SALÓN LA ARGENTINA

Bartolomé Mitre 1759 – ☎ 4371-6767

Orquestas en vivo.

Vier/Fri y Sáb/Sat 22 hs.

PARAKULTURAL EN SALÓN CANNING

Av. Scalabrini Ortiz 1331 – ☎ 15-5738-3850

15/09 – Tocan: LOS HNOS. RECHES. Bailón: LUCAS AMEIJERAS y YANINA BASSI

16/09 – Tocan: LAS BORDONAS. Bailón: JULIO BALMACEDA y CORINA DE LA ROSA

18/09 – Toca VALE TANGO

19/09 – Bailón: JORGE RAMÍREZ y NÉLIDA MIGLIONE

22/09 – Canta: DIANA LAGARDE. Bailón: JUAN RUGGIERI y DÉBORA QUIROGA

23/09 – Toca ORQUESTA TÍPICA SANS SOUCI. Canta: EL CHINO LABORDE

25/09 – Toca JULIÁN HERMIDA QUINTETO. Canta: ROXANA FONTÁN. Bailón: GACHI FERNÁNDEZ y ALEJANDRO HERMIDA.

26/09 – Pareja de bailarines

29/09 – Tocan: LOS CORRALES DE MISERERE. Bailón: JUDY MARGOLIS y JON MARTIN

30/09 – Toca: ORQUESTA TÍPICA CRIOLLA

Lun/Mon, Mar/Tue, Juev/Thu y Vier/Fri a las 23 hs.

PLAZA BOHEMIA

Maipú 444 – ☎ 4328-0465

Juev/Thu las 22,30 hs.

PORTEÑO Y BAILRÍN

Riobamba 345 – ☎ 4932-5452/15-5133-8626

Dom/Sun a las 22 hs. Mar/Tue a los 23 hs.

SUNDERLAND CLUB

Lugones 3161 – ☎ 4541-9776/4605-8234

Show con bailarines y milongueros.

Sáb/Sat 22 hs.

UNITANGO Club Milonga

Suipacha 384, p. 1º – ☎ 4301-3723

19/09 – ORQUESTA TÍPICA UNITANGO. Bailón:

ALBERTO CATALÁ y BELEN MONTELL. EL PUCHU y alumnos (folklore)

Todos los Vier/Fri ORQUESTA TÍPICA UNITANGO a las 22,30 hs.

YIRA ... YIRA
Venezuela 2939 – ☎ 4752-2186/15-5308-5468
Exhibiciones de milongueros y bailarines.
Miér/Wed a las 22.

CAFÉS CONCERT RESTAURANTES Y PEÑAS

ALMATANGO

Sarmiento 3501 – ☎ 4861-5761

En receso.

BAR SUR

Estados Unidos 299 – ☎ 4362-6086
Tango y Cultura. Show. Músicos, cantantes y bailarines. Presenta RICARDO MONTESINI.
Cena>Show continuado diariamente/daily de 20 a 3 hs.

BATACLANA

Av. Corrientes 3500 – ☎ 4862-0888
ANALIA SIRIO (voz) y ERNESTO ANTONES

BOHEMIOS: MARIANO HÉLER (guitarra y arreglos), HUGO SATORRE (bandoneón), QUIQUE CONDÓMI (violin) y CHRISTIAN BASTO (contrabajo).

Lun/Mon de septiembre a las 21,30 hs. Der. espec.

\$ 10.

BIEN BOHEMIO

Sánchez de Loria 745 – ☎ 4957-1895
CLAUDIO ENRIQUE, PEPE DE TOFFOLI y CLAUDIA GROSSO (cantantes).

Dirección musical: TONY GALLO.

Sáb/Sat a las 22 hs. Der. espec. \$ 15.

PENA DE TANGO y VOLCORE. Acompañamiento musical: TONY GALLO y OSCAR ALTAMIRANO.

Conducción: MARÍA ROSSI.

Juev/Thu a las 22 hs.

Vier/Fri y Dom/Sun consultar/consultar.

Charla por BEATRIZ LAMBERTI y JUAN C. MATARRENA Sobre "Tango en el mundo".

Vier/Fri 19 de septiembre a las 19,30 hs. Entrada a la gorra/The hat will be passed.

Disertación por la escritora ALICIA CAGLIOTTI sobre "Boilar: te cuento sin guitarra (vívidencias de una porteña en el interior)".

Vier/Fri 17 de octubre a las 19,30 hs. Entrada a la gorra/The hat will be passed.

BODEGA CAMPO

Rodríguez Peña 264 – ☎ 4371-0225

MARIANA COLOMBO (voz), HUGO LARRONDO (cantor invitado) y SERGIO CROTTI (guitarra).

Juev/Thu 22,30 hs. Entr. \$ 5.

CAFÉ TORTONI

Av. de Mayo 829 – ☎ 4342-4328

Espectáculos todos los días>Show every day.

IMAGINARIO CULTURAL

Bulnes 905

Tangos en el Patio. Falsa ESCUDARIA Trío.

Dom/Sun a los 20 hs. Entrada gratuita/Free admission.

HOTEL CLARIDGE

Tucumán 535 – ☎ 4312-1708/2014

En la Confitería. "POR SIEMPRE TANGO". Músicos: TITO FERRARI (piano y dirección), VÍCTOR SOLARI (bandoneón) y JUAN CARLOS DUBOIS (contrabajo). Baileiros: MARISA GALINDO y ALBANO GOLDENBERG. Conducción: RUBEN REALE.

Mar/Tue a las 20 hs. Entrada gratuita/Free admission.

Ciclo "El Colón en el Claridge". DÓA PABLO AGUIRRE (piano) y LUIS RÓCCO (flauta). Músicos invitados: ARMANDO DE LA VEGA (guitarra) y SERGIO RIVAS (contrabajo). Presentan el álbum "Sonata Tanquera".

El vier/Fri 26 de septiembre a las 20 hs.

LA BIBLIOTECA CAFÉ

Av. Corrientes 1543 – ☎ 5077-8000/8077

17/09 – TANGO EN TRES presenta su CD "Abriendo el juego"

Entr. \$ 15.

24/09 – LA SONORA. Afro-rioplatense

Entr. \$ 15.

01/10 – JORGE RETAMOZA & SIGLO XXX, presentan su disco "Como Aquellos". Músicos invitados. Trío BEN DE ABALO

08/10 – Homenaje a los milongas de ALFREDO ZITARROZA con ALFREDO PIRO (cantor) y GUITARRA NEGRA

15/10 – "Tangos ... y Otras Yerbas" con LA GUARDIA HERÉJE

22/10 – PLANETANGOS

29/10 – EL ARRIME presenta "Buenos Aires resiste".

Sala Ovaldo Pugliese. Miér/Wed a las 21,30 hs. Entr. \$ 15.

CHALMERS

Niceto Vega 5248 – ☎ 4776-8220

Cd "NOSOTRAS y EL TANGO". Idea: CLAUDIA CÁRTIE.

26/09 – AILÉN ACOSTA, CLAUDIA MARÍA, LILIANA MANSKI, LORENA BRACAMONTE, PATRICIA PISANI, PATRICIA SERRA y CLAUDIA CÁRTIE. Acompañamiento musical: OCTAVIO CARUSO y MARIANO INSUAQUARAT (guitarras).

Vier/Fri de septiembre a las 21,30 hs. Der. espec.

S 15. Cons. min. \$ 8.

EL BALCÓN DE LA PLAZA

Humberto Iº 461 – ☎ 4362-2354
Restaurant, Parrilla, Barbecue. Show de Tango en vivo durante 7 horas (show goes on from 12 to 7 PM).

SEPTIEMBRE-OCTUBRE / SEPTEMBER-OCTOBER

2008

**Un Reducto
del Auténtico
Tango
Argentino**

www.morochodelarrabal.com.ar

4862-6815

Pasaje Carlos Gardel 3157, Abasto

LA CUMPARSITA
Chile 302 – ☎ 4361-6880/4302-3387
Show ALBERTO PODESTA, REYNALDO MARTÍN, JORGE GUILLERMO, DIEGO HERNÁN, MARCELO MUÑOZ, MABEL MABEL. Pareja de bailarines. Diariamente/daily 2 hs.

EL VESUVIO
Av. Corrientes 1187 – ☎ 5235-3322/4382-3735
GUILLERMO FERNANDEZ (cantor)
Vier/Fri a las 23 hs. Entr. \$ 35.

AMELITA BALCAR (cantante)
Sáb/Sun a las 21 hs. Entr. \$ 35.

TANGO JOVEN
Juev/Thu a las 18 a las 22,30 hs. Entr. \$ 15.

CHAMUYO TANGO: DIEGO WEBER (saxo alto), GONZALO MARTÍNEZ (saxo tenor), ANDRÉS HERRERA (saxo alto) y MARCELO GAROFALO (saxo barítono)

Juev/Thu 25 a las 22,30 hs. Entr. \$ 15.

MOROCO DEL ARRABAL
Pje. Carlos Gardel 3157 – ☎ 4862-6815
MÓNICA SANTOS (cantante) y JUAN IGNACIO IRUZUBIETA (guitarra y arreglos).

Juev/Thu a las 20 hs.

VELMA CAFÉ
Gorriti 5520 – ☎ 4772-4690
RAÚL GARELLO presenta "TOCATA PARA SEX-TETO".

Sáb/Sun 20 y 27 de septiembre a las 21 hs. Entr. dde. \$ 40.

TEATROS

C. C. 25 DE MAYO
Av. Triunvirato 4444 – ☎ 4524-7997

ORQUESTA DEL TANGO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES. Concierto temático "Todo Conten".

Artista invitado: SUSANA RINALDI (cantante).

CENTRO CULTURAL BORGES
Viamonte 517 – ☎ 5555-5359

Sala III: "BRAZOS Y ABRAZOS". Compañía Tango Dejé Vu! Baileiros: LILIANA TOCACELLI, GLORIA ANDREATTA, NATALIA FRANCHI, LISANDRO EBEL, CESAR ROJAS, FEDERICO VUEGEN y HUGO MASTROLorenzo. Ideo, coreografía y dirección general: CARINA PAZZAGLINI.

Septiembre/September y Noviembre/November, Sáb/Sun, Dom/Sun y Lun/Mon a las 20 hs.

Octubre/October, Lun/Mon a las 20 hs.

Entr. \$ 35 y \$ 30.

CENTRO CULTURAL RECOLETA
Junín 1930 – ☎ 4803-1040/0358

"LAS MINAS DEL TANGO REO" con LUCRECIA MERICO y VALERIA SHAPIRA (cantantes) con acompañamiento de ANIBAL CORNIGLIO (guitarro).

Mar/Tue 19 a las 19 hs. Entrada libre y gratuita/Free admission.

CENTRO CULTURAL SAN MARTÍN
Sarmiento 1551 – ☎ 4374-1251/1259

Ciclo "Tango '08". Sala Enrique Muñiz.

25/09 – ANIBAL CORNIGLIO QUINTETO presenta su nuevo CD "Vida y Obra de La Chirita"

Juev/Thu a las 20,30 hs. Entr. gratuita/Free admission

EL CUBO
Pje. Zelaya 3053 – ☎ 4963-2568

"VIBRACIONES DEL ALMA". Espectáculo de tango-danza. CORPORACIÓN TANGO: ALEJANDRA ARMENTI-

CONTRATACIONES: claudiadipalma@hotmail.com

BAIRES FOLK Peña y Milonga Gay

Cochabamba 360 – ☎ 15-5654-1658

Lun/Mon 21,30 hs.

BOEDO TANGO
Av. San Juan 3330 – ☎ 4931-4028

Vier/Fri y Sáb/Sun 22 hs.

CLAUDIO DI PALMA (Cantor) – ESPECTÁCULO

TANGO CIENCIA

Bailarines: ANA y ALBERTO

CLAUDIO DI PALMA se presenta en

EVENTOS – SHOWS

CUMPLEAÑOS – CASAMIENTOS

CONTRATACIONES: claudiadipalma@hotmail.com

B. A. TANGO
Buenos Aires Tango

ORIENTACIÓN PARA SALIDAS - WHERE TO GO - ORIENTACIÓN

MILONGA "PATIO DE TANGO"
JUEVES 21,30 hs. DOMINGO 20,30 hs.
Organiza: **BETO BARRIONUEVO**
Musicaliza: **LEO**
CLUB DEFENSORES DE TROPEZÓN
TRIUNVIRATO 4684 - Frente Estación Tropezón
Partido 3 de Febrero, Pcia. de Buenos Aires
AIRE ACONDICIONADO
RESERVAS ☎ 4750-1915/15-4533-5064

"MILONGÓN"
MIÉRCOLES DE 20,30 A 1 HS
WEDNESDAY FROM 8:30 pm TO 1 am
En GLORIAS ARGENTINAS
EL TRADICIONAL Y AMPLIO SALÓN DE MATADEROS
Organiza y Musicaliza: **EDUARDO SUÁREZ**
BRAGADO 6875 (alt. Av. Juan B. Alberdi 6800)
Informes y reservas: ☎ 4655-4360 / 4687-1782 / 15-5702-7842
Estacionamiento vigilado

OSCAR HÉCTOR
(Una leyenda tanguera)
INAUGURÓ
LOS DOMINGOS DE 18 A 0,30
HABILITAMOS DOS PISOS
TANGOS y RITMOS
en GIGANTE SALÓN SUR
Av. SÁENZ 459, Cap. - Reservas: ☎ 4931-5381

MARACAIBO
presenta en "club museum"
UN CLÁSICO DE LOS "DOMINGOS"/*A Sunday's classic*
BAILAMOS TODOS LOS RITMOS DE 20 A 04 HS
We dance all rhythms from 8 pm to 4 am
Tango-Tropical Music
Musicalizan: Eduardo y Claudio - Conduce: Carlos Delgado
Elegante sport - Ambiente climatizado - Estac.vigilado
PERÚ 535 (San Telmo) - Informes/Reservas: **4551-3958**

CACHIRULO
NORMA y HÉCTOR
en PLAZA BOHÈMIA
Moipú 444 - ☎ 4932-8594/15-4577-0434
Sáb/Sun 19 hs.

CENTRO C. DEL OTRO LADO
Av. Caseros 3033 - ☎ 15-6513-1083
Vie/Fri 22 hs.

CENTRO CULTURAL GÉNESIS
Iberá 5947 - ☎ 4573-3924
Dom/Sun 19 hs.

CENTRO REGIÓN LEONESA
Humberto Iº 1462, p. 1º
Lun/Mon 18,30 hs. Miér/Wed/Vier/Fri 18 hs.
Jue/Thu 22,30 hs. Sáb/Sun 16,30 hs.

CENTRO SOCIAL CHICAGO
Lisandro de la Torre 2319 - ☎ 4687-1693
Vie/Fri y Sáb/Sun 22 hs. Dom/Sun 13 hs.

CLUB AMÉRICA DEL SUD
Fco. Bilbao 3760 - ☎ 4671-6946/2646
Sáb/Sun 22 hs.

CONFITERÍA IDEAL
Suipacha 384, 1º piso - ☎ 5265-8069
Todos los días/Every day.

EL BESO
Ribambra 416



CLUB PEDRO ECHAGÜE

PORTELA 836, Flores Sud
© 4612-8684/4637-0843

PEÑA DE TANGO BAILE SÁBADOS 22 HS.

TANGO - JAZZ - TROPICAL CENA y BAR

Solamente parejas

AIRE ACONDICIONADO
Estacionamiento Vigilado

FULGOR DE VILLA CRESPO
Locoya 828 - ☎ 4778-1511
Jue/Thu 20,30 hs. Dom/Sun 19 hs.

GLORIAS ARGENTINAS
Bragado 6875 - ☎ 4687-1782
Sáb/Sun 22 hs. Dom/Sun 19 hs.

GLORIETA BARRANCAS DE BELGRANO
11 de Septiembre y Echeverría - ☎ 15- 6304-8185
Vie/Fri, Sáb/Sun 19 hs.

IMAGEN TANGO
Av. Ricardo Balbín 4699 - ☎ 4541-9066
Miér/Wed a las 21 hs.

JORGE DEL SOLAR

Matinée de Tango
VIEJO CORREO

Av. Diaz Vélez 4820 - ☎ 15-6800-1277
Mier/Wed, Vie/Fri y Dom/Sun 18 hs.

KAMEL
Av. Nazca 1920 - ☎ 4659-2035/15-5109-2671
Dom/Sun 21 hs.

LA MILONGA DE NORMA

Verbal 2636 - ☎ 4661-8040/4653-5964
Vier/Fri 21 hs.

LA VIRUTA
Armenia 1366 - ☎ 4774-6357
Vie/Fri y Sáb/Sun 24 hs.

LUNES - LA TURCA

Suipacha 384, p. 1º - ☎ Particular 4831-8402
Lun/Mon 15 hs.

MILONGA D'TAQUITO

en CIENCIA Y LABOR

Gral. César Diaz 2451 - ☎ 4582-9779
Dom/Sun a las 19 hs.

NUEVO SALÓN LA ARGENTINA

Bmº, Mitre 1759 - ☎ 4371-6767
Lun/Mon, Mar/Tue, Jue/Fri y Sáb/Sun 15 hs.

NUEVO SALÓN LA ARGENTINA
Bmº, Mitre 1759 - ☎ 4371-6767
Lun/Mon, Mar/Tue, Jue/Fri y Sáb/Sun 15 hs.

PLAZA BOHÈMIA
Moipú 444 - ☎ 4328-0465
Miér/Wed 15:30 y 23,30 hs. Dom/Sun 18 hs.

PLAZA DORREGO
Humberto Iº y Pie. A. Acha
Dom/Sun 19,30 hs.

Porteño y Bailarín

Ribambra 345 - ☎ 4932-5452
Mar/Fri y Dom/Sun 22,30 hs.



CLUB COGHLAN

“MARAGATA”
INAUGURACIÓN 27 DE SEPTIEMBRE
SÁBADOS DE 22,30 A 3 HS.

Organiza y musicaliza:
ADRIÁN "EL ÑATO" BELARTE
Padrino: **JUANCHI NOVAK**

¡EXCELENTE GRABACIONES AL ESTILO DEL 40!
Cena con Menú a la Carta - Premios

Av. Combatientes de Malvinas 3567 (ex Donato Álvarez)
Informes y Reservas © 15-5965-9278 / 15-6934-8279

"SIN RUMBO"

LA CATEDRAL DEL TANGO

Todos los VIERNES desde las 22 hs.

LUGAR DE BUEN BAILAR

ORGANIZAN: JULIO DUPLÁA Y "EL NEGRO" FIRPO

Musicaliza: OSCAR MARCELO • Buffet: HÉCTOR FIRPO
AMBIENTE CLIMATIZADO • ESTACIONAMIENTO VIGILADO
JOSE P. TAMBORINI 6157 Reservas: 4523-7214/15-5102-0768
Correo-e: julioduplaa@hotmail.com

CLUB DE TANGO

Sueño Porteño

MIÉRCOLES de 19 a 3 hs.
Los días de partido TANGO y FÚTBOL
Informes: pugliesyjulia@yahoo.com.ar
© 15-5768-3924 - http://clubdetango.blogia.com

Av. SAN JUAN 3330

Estacionamiento cubierto sin cargo
3 PISTAS DE MADERA 3

GRAN BUENOS AIRES

NORTE

BOMBEROS DE SAN ISIDRO
Av. Santa Fe 650, p. 1º S. Isidro - ☎ 15-4478-5789
Miér/Wed 22 hs.

TIGRE BOAT CLUB

Paseo Victoria 156, Tigre - ☎ 15-4440-7768 / 4762-4676.
Dom/Sun 20 hs.

OESTE

CLUB VILLA CONSTRUCTORA
Condorco 3237, La Matanza - ☎ 4655-4360
Dom/Sun 19hs.

PINAR DE ROCHA

2º Rivadavia 14727, R. Mejía - ☎ 15-4141-1414
Miér/Wed 21,30 hs.

SUR

BOMBEROS VOLUNTARIOS DE LANÚS
Bvd. Gral. Rodríguez 1039, Lanús - ☎ 4241-6874/4225-1863
Sáb/Sun 22 hs.

LOS GUILLONENSES

TANGO CLUB

Fader 628, L. Guillón - ☎ 15-5833-8090
Jue/Thu 19 hs.

MARÍA LUJÁN

en CÍRCULO CALABRÉS

Belgrano 4954 - ☎ 4206-1741
Miér/Wed y Dom/Sun a las 18 hs.

TIA LOLA

Av. H. Yrigoyen 5248, Lanús - ☎ 4225-1426
Miér/Wed 21 hs.

DISFRUTÁ LA MEJOR MÚSICA

MIÉRCOLES
18 a 23,30 hs.
Wednesday
6 PM to 11:30 PM

VIERNES
22 hs.
Friday 10 PM

SÁBADOS
23 hs.
Saturday 11 PM

DOMINGOS
18 a 0,30 hs.
Sunday 6 PM to 0:30 AM

Musicaliza: DANY BORELLI

Buffet: Tartas y empanadas caseras - picada y tostados

AIRE ACONDICIONADO · Estacionamiento con descuento a 30 metros
5 HUMBERTO Iº 1783, piso 1º Tels: 4304-2438/15-4945-2678

TANGO • VALS MILONGA

y todos los ritmos



Bailes

ELVIRA y HORACIO TIA LOLA

MARTES DE TANGO
DE ROJO Y NEGRO
TANGO - MILONGA
VALS
20 a 2 hs.

JUEVES MUSICALES
DOMINGOS
TODOS LOS RITMOS
TANGO COLOR
19 a 1 hs.

1 HIPÓLITO YRIGOYEN 5248, LANÚS - ☎ 4231-0111

Club Bohemios

Necochea 948 - ☎ 4307-0114
CENA y BAILE
AGASAJOS y CUMPLEAÑOS
SÁBADOS/Saturday de 22 a 4 hs.
2 Estacionamiento propio

SALÓN EL PIAL

Ramón L. Falcón 2750 (Flores)
☎ 4612-4257
Jueves/Thu 18 a 23 hs.
Domingo/Sun 18 a 24 hs.
A TODO TANGO con SUSANA
La Pista Más Grande de Bs. As.
CALEFACCIÓN
3

E-mail: omarviola@parakultural.com.ar

PARAKULTURAL

SÁBADOS 0,30 hs.
en San Telmo
6 Perú 571

TANGOSALÓN en SALÓN CANNING

LUNES, MARTES, JUEVES y VIERNES A LAS 23 HS.

MONDAY, TUESDAY, THURSDAY & FRIDAY 11 PM.

Organiza: OMAR VIOLA (Jueves con MIHO OMAKI y "CHINO" AGUERRODI)

11 15-5738-3850 Av. Scalabrini Ortiz 1331 Informes: ☎ 4832-6753 Lun/Mon, Mar/Tue, Juev/Thu y Vier/Fri desde las 18 hs/from 6 pm on

Yira - Yira

MIÉRCOLES/WED 22 HS.
ORG: ADRIANA ELIAS y DANIEL BLANCO
Venezuela 2939
☎ 4752-2186 / 15-5308-5468
AMB. CLIMATIZADO - ESTAC. VIGILADO
7 www.yirayiratango.com.ar

"SENTIMENTAL Y COQUETA"

MARTES DE LA ARMONÍA
DE 18,30 A 2 HS.
Organizan:
JUAN LENCINA y ATILIO VERÓN
Musicaliza: CARLOS REY
10 PLAZA BOHEMIA - MAIPÚ 444
Reservas:
4803-9100 / 4588-1337 / 15-5963-1924

CÍRCULO TROVADOR

Organizer: ADRIANA TORREZ
FRIDAY, SATURDAY & SUNDAY
1031 Del Libertador Ave., Vicente López
Greater Buenos Aires - North
14 Phone 4838-0546



Mano a Mano Plaza Bohemia

Jueves / Thursday 22 - 03 hs.
Musicaliza: Jorge González
Organiza: Vikinga Helen
Maipú 444
10 Cel: 15-5865-8279
E-mail: helenislandia@telia.com

CÍRCULO APOLÓ

BAILES
VIERNES/FRIDAY
SÁBADO/SATURDAY
de 21 a 3 hs.
DOMINGO/SUNDAY
20 a 2 hs.
MACHAIN 3517 - ☎ 4541-1652

VIEJO correo

Av. Díaz Vélez 4820 ☎ 4958-0364
AIRE ACONDICIONADO - CALEFACCIÓN

5 GRANDES BAILES TODAS LAS SEMANAS • 5 GREAT MILONGAS EVERY WEEK

MIÉRCOLES/Wednesday de 18 a 3
Organizan: JORGE DEL SOLAR y V. CORREO

JUEVES/Thursday de 22 a 4
Organizan: LUIS CÓRDOBA, NINA BALBUENA y
VIEJO CORREO

VIERNES/Friday de 18 a 3
Organizan: JORGE DEL SOLAR y V. CORREO

SÁBADO/Saturday de 22 a 4
Organizan: VILMA HEREDIA y V. CORREO

DOMINGO/Sunday de 18 a 3
Organizan: JORGE DEL SOLAR y V. CORREO

JUEVES / Thursday
de 16 a 23 hs.

8 San José 224, Capital - Reservas: ☎ 4201-7199/15-6140-7830

"CHIQUÉ" en la **CASA DE GALICIA**
LA MILONGA MÁS ELEGANTE - AIRE ACONDICIONADO
Organiza: JULIO AULIEL Musicaliza: DANY

TODOS LOS SÁBADOS/Saturday DE 22 A 4,30 HS.
Organizan: GRACIELA y CARLOS MATERA Buffet del NEGRO FIRPO
LUGONES 3161 RESERVAS ☎ 4541-9776/4619-0068

SUNDERLAND CLUB
12

SHOWS
con
BAILARINES y
MILONGUEROS

LA MILONGA DEL MUNDO

JUEVES 19 a 3 hs
Organizan: Juan Lencina
4 y Daniel Rezk

La Cachila
Una sensible emoción
en la cordial noche tanguera

en **CLUB GRICEL**
La Rioja 1180
Reservas: 4803-9100 / 4983-0596

www.darcostango.com
info@darcostango.com
Tel: 011 4326-0232



Fábrica de Zapatos Artesanales para bailar
Hand-Made dancing shoes

La linea más completa en calzados e instrumentaria para bailar.



Bailarines Laia & Leandro Oliver



SUIPACHA 259 en la calle de las zapaterías de tango
SUCRE 2394 a metros de Av. Cabildo